№0074

Document N° I

QUESTIONNAIRES UTILISES POUR LES ETUDES SUR LES SYSTEMES AGRICOLES DANS DES VILLAGES ECHANTILLONS DE HAUTE-VOLTA

631.2
SAF

Bibliothèque UA/SAFGRAD
01 BP. 1783 Ouagadougou 01
Tél. 30 - 60 - 71 / 31 - 15 - 98
Burkina Faso

CELLULE DE RECHERCHES DES SYSTEMES AGRICOLES

(SAFGRAD)

UNIVERSITE DE PURDUE

PROJET CONJOINT OUA/CSTR N° 31

PROJET AID/AFR-C-1492

1979 - 1980

631.2
SAF/15H

3922

3285

№ 00747

QUESTIONNAIRES UTILISES POUR LES ETUDES SUR LES SYSTEMES AGRICOLES DANS DES VILLAGES ECHANTILLONS DE HAUTE-VOLTA

Bibliothèque UA/SAFGRAD
01 BP. 1783 Ouagadougou 01
Tél. 30 - 60 - 71/31 - 15 - 93
Burkina Faso

CELLULE DE RECHERCHES DES SYSTEMES AGRICOLES

(SAFGRAD)

UNIVERSITE DE PURDUE

PROJET CONJOINT OUA/CSTR N° 31

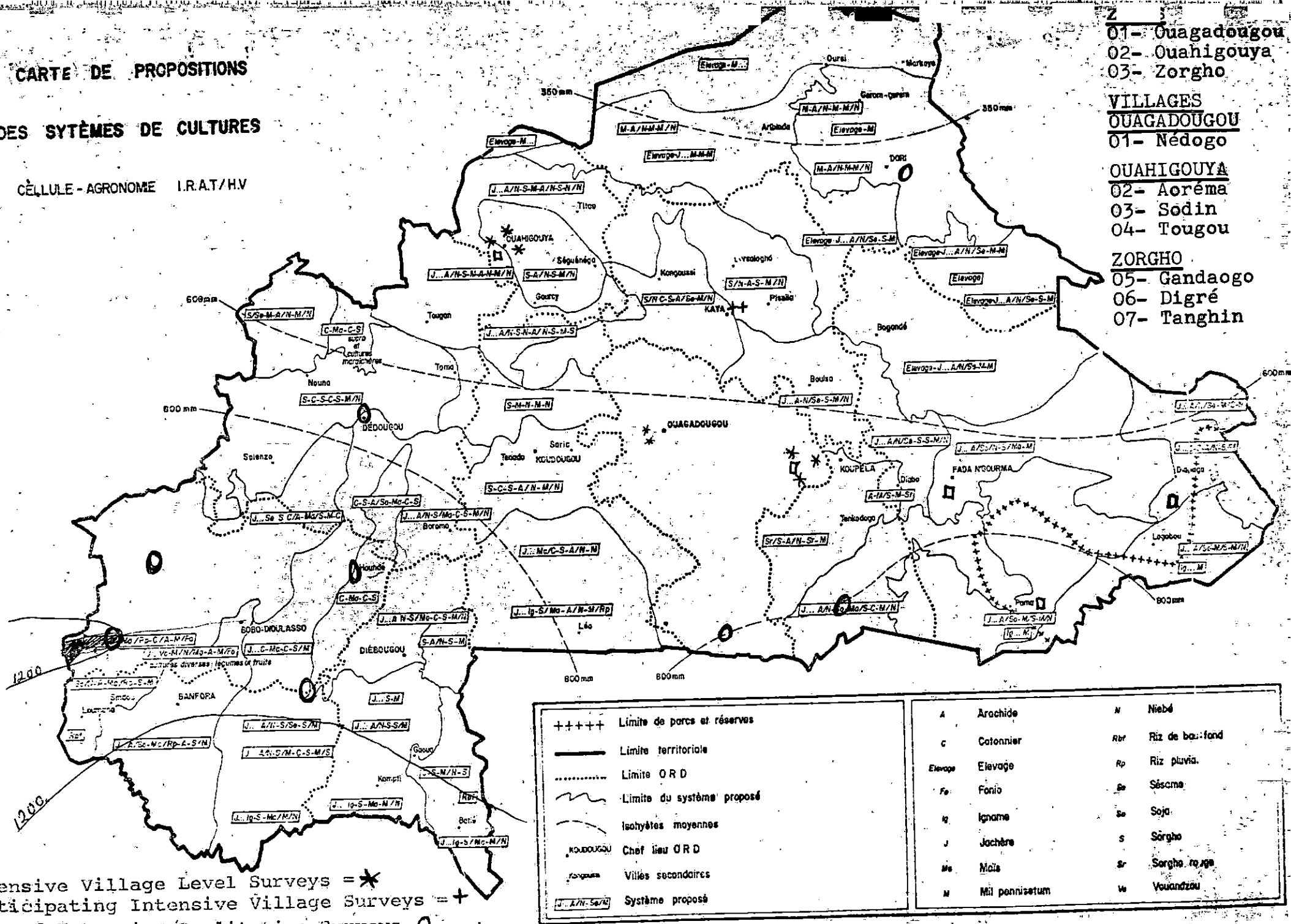
PROJET AID/AFR-C-1492

1979 - 1980

CARTE DE PROPOSITIONS

DES SYTÈMES DE CULTURES

CELLULE - AGRONOMIE I.R.A.T / H.V



Intensive Village Level Surveys = ✱

Participating Intensive Village Surveys = +

Planned Extensive/Qualitative Surveys O

Checks on Intensive Surveys by Extensive Surveys = □

FSU-SAFGRAD HAUTE-VOLTA 1980

Cellule de Recherche des Systèmes Agricoles

Les Questionnaires,

Etudes Socio-Economiques et Agronomiques

Fiches	(Tableaux + Codes)	Les Zones et Villages													
		01		02		03			04	05	06		07	08	
		Nédogo I	Nédogo II	Sodin	Aoréma	Tougou	Digré/Bissiga	Gandaogo	Tanghin/Koulwéogo	KAYA - 3 villages	Pô - 1 secteur	Bobo- 2 secteurs (Houndé et Niem-Dionkélé)	Dédougou - 1 secteur	Tamalé (Ghana)	
00	Enumération des Concessions et Ménages dans les Villages Echantillons (4 pages)														
01	Recensement des Membres du Ménage														
02	Recensement des Champs et Parcelles du Ménage														
03A,B,C	Temps de Travail de l'Année Passée														
04	Historique du Champ ou Parcelle/Rotation														
05A,B	Les Inventaires: Equipement et Matériel; Greniers et Etables; Semences et Produits Bâtiments et Structures (4 pages)														
06															
07	Questionnaire Extensif pour les Zones Homogénes														
08	Migration Permanente														
09	Migration Saisonnière et Temporaire														
10	Fécondité														
11A,B	Les Travaux Agricoles														
12	Détails sur les Equipements et Intrants pour les Travaux Agricoles														
13A,B,C D,E,F,G H,I	Questions Générales sur les Activités Agricoles (9 pages)														
14	Travail Hors de l'Exploitation														
15	Temps de Travail des Membres du Ménage dans toutes les Activités - HIER														

Fiches		01 Nédogo I	01 Nédogo II	02 Sodin	02 Aoréma	03 Tougou	03 Digré/Bissiga	03 Gandaogo	03 Tanghin/Koulwéogo	04 KAYA - 3 villages	05 PÔ - 1 secteur	06 Bobo - 2 secteurs (Houndé et Niem-Dionkélé)	07 Dédougou - 1 secteur	08 Tamalé (Ghana)
16	Transactions Familiales et Agricoles: Dépenses Achat ou Troc													
17	Transactions Familiales et Agricoles: Ventes													
18A-E	Emprunts et Remboursements (Crédit)													
19	Mesurage de la Pluviométrie													
20	Temps de Travaux des Essais													
21A-G	Les Prix sur les Marchés (7 pages)													
227	Mesurages des Superficies des Champs ou Parcelles													
23A,B	Observations sur les Champs et Parcelles du Ménage													
24	La Quête de Renseignements par Les Ménages													
25														
26														

FSU/SAFGRAD

CALENDRIER DES ENTRETIENS OU DU TRAVAIL

DE _____

JOURS	LES SEMAINES			
LUNDI				
MARDI				
MERCREDI				
JEUDI				
VENDREDI				
SAMEDI				
DIMANCHE				

FSU/SAFGRAD

CALENDRIER DES ENTRETIENS OU DU TRAVAIL

DE _____

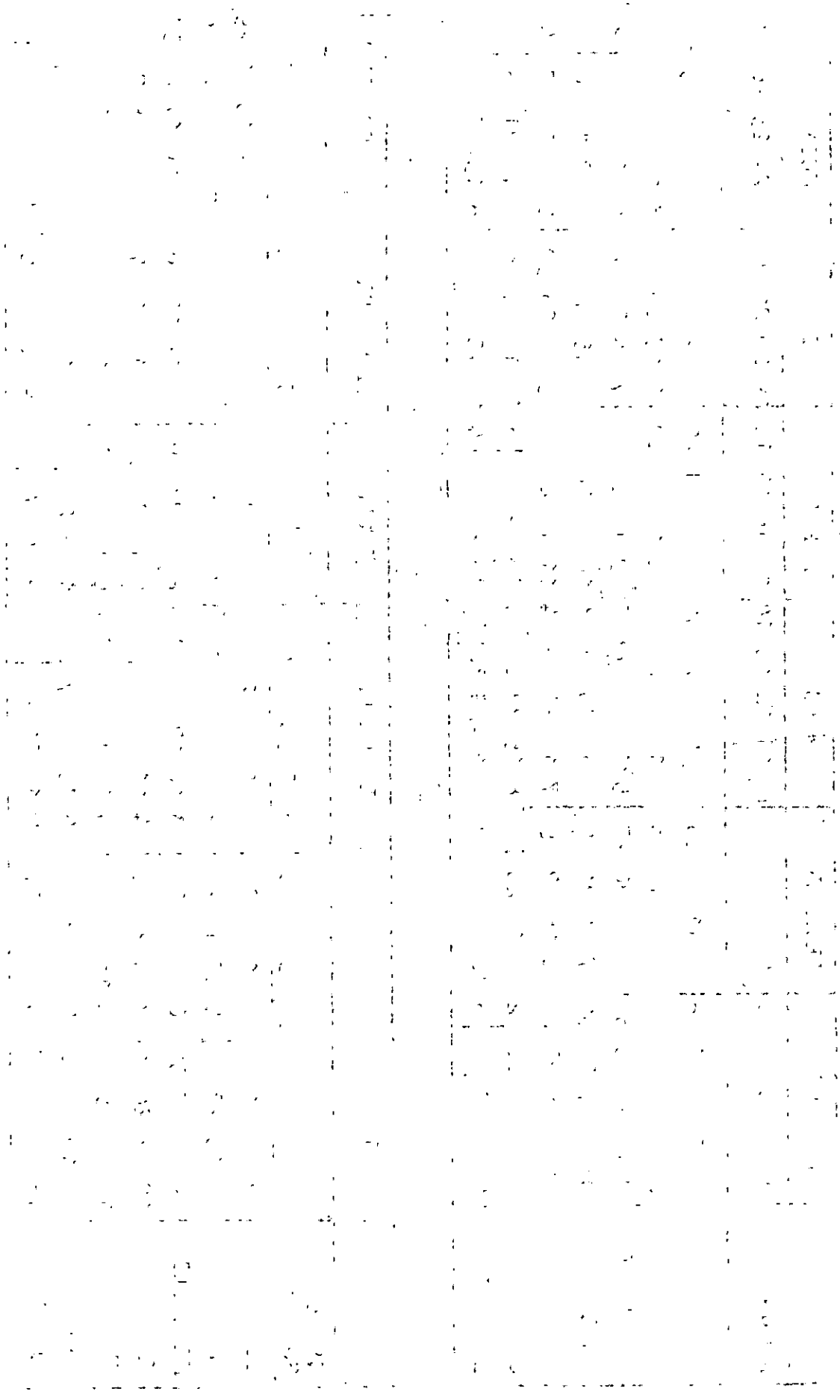
JOURS	LES SEMAINES			
LUNDI				
MARDI				
MERCREDI				
JEUDI				
VENDREDI				
SAMEDI				
DIMANCHE				

FSU/SAFGRAD

CALENDRIER POUR 1980

	JANVIER					FEVRIER				MARS					AVRIL				MAI				JUIN				
N° de Semaine	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27
LUNDI		7	14	21	28	4	11	18	25	3	10	17	24	31	7	14	21	28	5	12	19	26	2	9	16	23	30
MARDI	1	8	15	22	29	5	12	19	26	4	11	18	25	1	8	15	22	29	6	13	20	27	3	10	17	24	1
MERCREDI	2	9	16	23	30	6	13	20	27	5	12	19	26	2	9	16	23	30	7	14	21	28	4	11	18	25	2
JEUDI	3	10	17	24	31	7	14	21	28	6	13	20	27	3	10	17	24	1	8	15	22	29	5	12	19	26	3
VENDREDI	4	11	18	25	1	8	15	22	29	7	14	21	28	4	11	18	25	2	9	16	23	30	6	13	20	27	4
SAMEDI	5	12	19	26	2	9	16	23	1	8	15	22	29	5	12	19	26	3	10	17	24	31	7	14	21	28	5
DIMANCHE	6	13	20	27	3	10	17	24	2	9	16	23	30	6	13	20	27	4	11	18	25	1	8	15	22	29	6

	JUILLET				AOUT				SEPTEMBRE					OCTOBRE				NOVEMBRE				DECEMBRE				
N° de Semaine	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53
LUNDI	7	14	21	28	4	11	18	25	1	8	15	22	29	6	13	20	27	3	10	17	24	1	8	15	22	29
MARDI	8	15	22	29	5	12	19	26	2	9	16	23	30	7	14	21	28	4	11	18	25	2	9	16	23	30
MERCREDI	9	16	23	30	6	13	20	27	3	10	17	24	1	8	15	22	29	5	12	19	26	3	10	17	24	31
JEUDI	10	17	24	31	7	14	21	28	4	11	18	25	2	9	16	23	30	6	13	20	27	4	11	18	25	1
VENDREDI	11	18	25	1	8	15	22	29	5	12	19	26	3	10	17	24	31	7	14	21	28	5	12	19	26	2
SAMEDI	12	19	26	2	9	16	23	30	6	13	20	27	4	11	18	25	1	8	15	22	29	6	13	20	27	3
DIMANCHE	13	20	27	3	10	17	24	31	7	14	21	28	5	12	19	26	2	9	16	23	30	7	14	21	28	4



Fiche 00 A — Enumération des Concessions et Ménages dans les Villages-Echantillons

UV 79 — (F.S.U. - Purdue)

Village_____ Quartier_____/__/ Enquêteur_____ Contrôleur_____

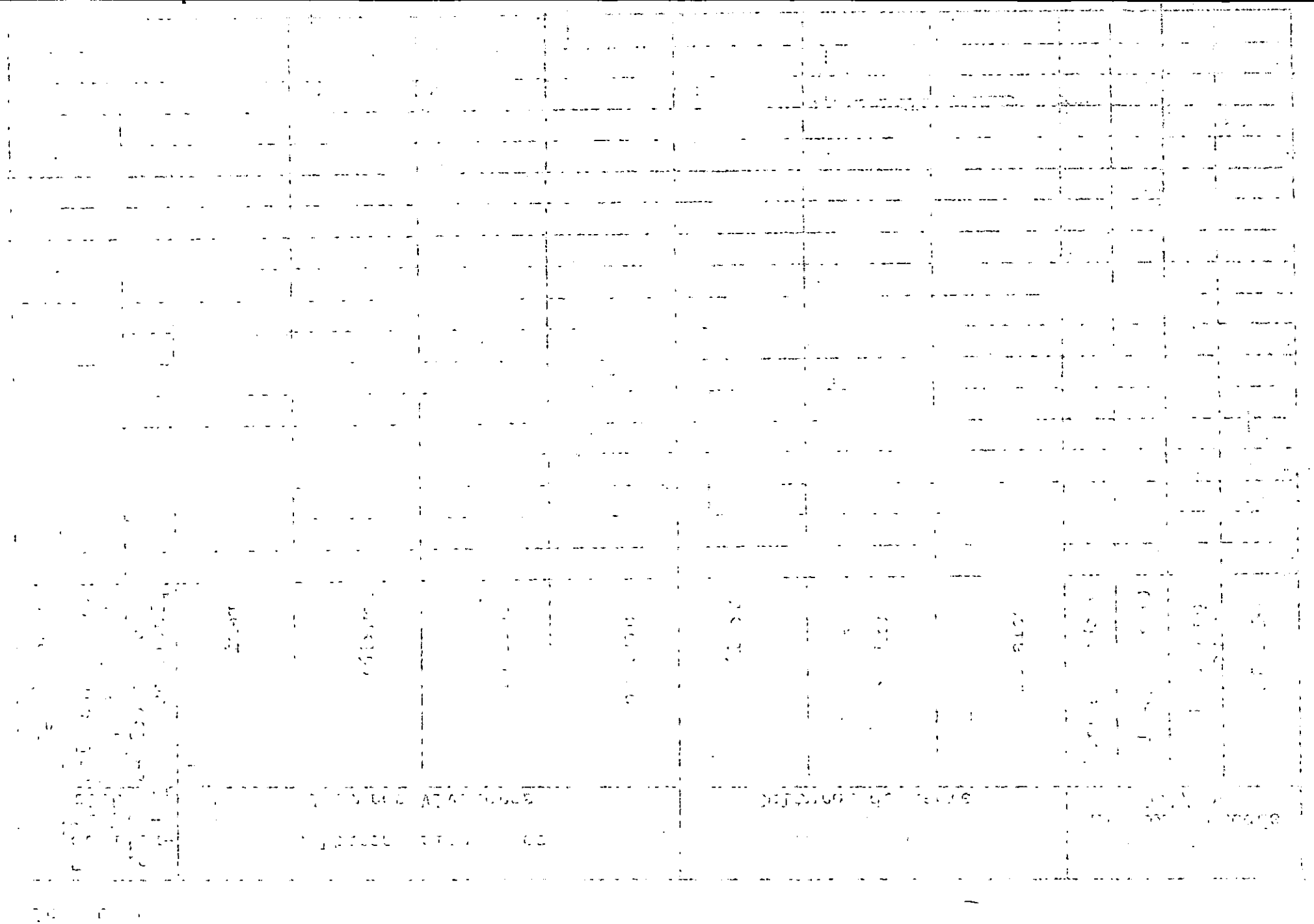
N° de Concession	N° de Ménage	Nom du Chef de Ménage	Est-il chef de concession? O/N *	Sexe	Age	Lieu de Naissance (sous-préfecture)	Depuis quand s'est-il irstallé ici?	Ethnie	Religion	Le CM est-il lettré? O/N	Si oui, en quelle langue?	Nombre d'années à l'école	Activité Primaire du CM	
													Hivernage	Saison sèche

Fiche 00 B

N° de Ménage	C. de Ménage	Nb d'épouses du CM	Membres du Ménage																						Nombre des Enfants Scolarisés					
			Membres Présents						Membres Absents												Autres personnes qui habitent dans le ménage		Total		Ecole Normale		Ecole Rurale		Ecole Coranique	
			Enfants du CM						Temporaires (au plus 15 jours)						Séjour à l'extérieur pour travailler, étudier etc...															
			0-4		5-14		15 & plus		0-4		5-14		15+		0-4		5-14		15+											
			G	F	G	F	H	F	G	F	G	F	H	F	G	F	G	F	H	F	H	F	H	F	G	F	G	F	G	F

Fiche 00 C

	N° de Ménage																		
Taille de l'exploitation *	Nb de parcelles irriguées																		
	Nb de parcelles pluviales																		
Cultures Principales – Cultures Vivrières	Première																		
	Deuxième																		
	Troisième																		
	Quatrième																		
Cultures Principales – Cultures de Rente	Première																		
	Deuxième																		
	Troisième																		
Animaux possédés Oui/Non	Vaches de trait																		
	Grand Bétail																		
	Moutons et Chèvres																		
	Volaille																		



Fiche OO D

Utilisation des Techniques Modernes

Rubrique	Sous-groupe	Groupe
N° de Ménage		
Nbre de visites de l'encadreur cette année		
Semences Améliorées (Variété si possible)		Utilisation des Techniques Modernes: Oui/Non
~~Achetées~~		Utilisation des Techniques Modernes: Oui/Non
Fongicide		Utilisation des Techniques Modernes: Oui/Non
Engrais		Utilisation des Techniques Modernes: Oui/Non
Insecticide		Utilisation des Techniques Modernes: Oui/Non
Pesticide		Utilisation des Techniques Modernes: Oui/Non
Ane	Traction	Utilisation des Techniques Modernes: Oui/Non
Boeuf	Traction	Utilisation des Techniques Modernes: Oui/Non
Cheval	Traction	Utilisation des Techniques Modernes: Oui/Non
Autres	Traction	Utilisation des Techniques Modernes: Oui/Non
Houe Manga	Matériel	Utilisation des Techniques Modernes: Oui/Non
Rayonneur	Matériel	Utilisation des Techniques Modernes: Oui/Non
Charrette	Matériel	Utilisation des Techniques Modernes: Oui/Non
Autres	Matériel	Utilisation des Techniques Modernes: Oui/Non
Observations		

CODES: Recensement des Membres du Ménage

Entête
F = Fiche
Z = Zone
V = Village
M = Ménage

Sexe
1. Masculin
2. Féminin

Quels sont les membres du ménage?
(Enumérez-les dans l'ordre suivant)
a. D'abord les Présents:
- Chef de ménage
- sa 1ère femme
- sa 2ème femme etc...
- les enfants de la 1ère femme
- les enfants de la 2ème femme etc...
- son père et sa mère
- ses frères et soeurs
- ses oncles et tantes paternels
- ses cousins et cousines
- autres

b. Y-a-t-il des absents?

c. Y-a-t-il des membres qui ont émigré?

Lien de parenté avec le CM
01-CM
02-sa femme
03-son fils
04-femme de fils
05-enfants de fils
06-sa fille
07-son père
08-sa propre mère
09-autres femmes de son père (non remariées)
10-son frère (de même père)
11- autres frères
12-femmes de frères
13-sa soeur (de même père)
14-autres soeurs
15-frère du père
16-femme de frère du père
17-soeur du père
18-sa belle-famille (Remdamba)
19-autre: Dakonré
20-enfant de frère

Situation Familiale
1. Marié
2. Célibataire
3. Divorcé
4. Veuf/veuve

Ethnie
1. Moaga
2. Silmimoaga
3. Silmiga
4. Autre (spécifier)

Religion
1. Animiste
2. Musulman
3. Catholique
4. Protestant ("Mercy")

Activités
00-Rien
01-Cultivateur
02-Eleveur
03-Commerçant
04-Apiculteur
05-Tisserand
06-Boucher
07-Forgeron
08-Dolotière
09-Fileuse
10-Jardinier
11-Berger
12-Gardienne d'enfant
13-Elève
14-Ménagère
15-Autre (spécifier) activité régulière
16-Petites affaires irrégulières

Alphabétisation
00-Analphabète
01-Parle le français
02-Ecrit le français
03-Ecrit l'arabe
04-Ecrit le moré

Type d'école
01-Militaire
02-Ecole Rurale
03-Ecole Normale
04-Ecole Coranique

Réponse en Oui/Non
1. Oui
2. Non

Niveau Actuel
00-0
01-CP 1
02-CP 2
03-CE 1
04-CE 2
05-CM 1
06-CM 2
07-Sixième
08-Cinquième
09-Quatrième
10-Troisième
11-Seconde
12-Première
13-Terminale
14-Université
15-Première année - 1er niveau
16-Deuxième année - 2e niveau
17-Troisième année- 3e niveau
18-Autre
19-Quatrième année- 4e niveau

Résidence Principale en Hivernage
1. au village
2. campement de culture
3. Autre village/ville du pays
4. Hors du pays

Migration
- Date de départ (année)
- Durée
  + nb entier pour les années
  + nb décimal pour les mois
    0.3 = 3 mois

UV 79 FSU - Purdue

Recensement Initial des Membres du Ménage

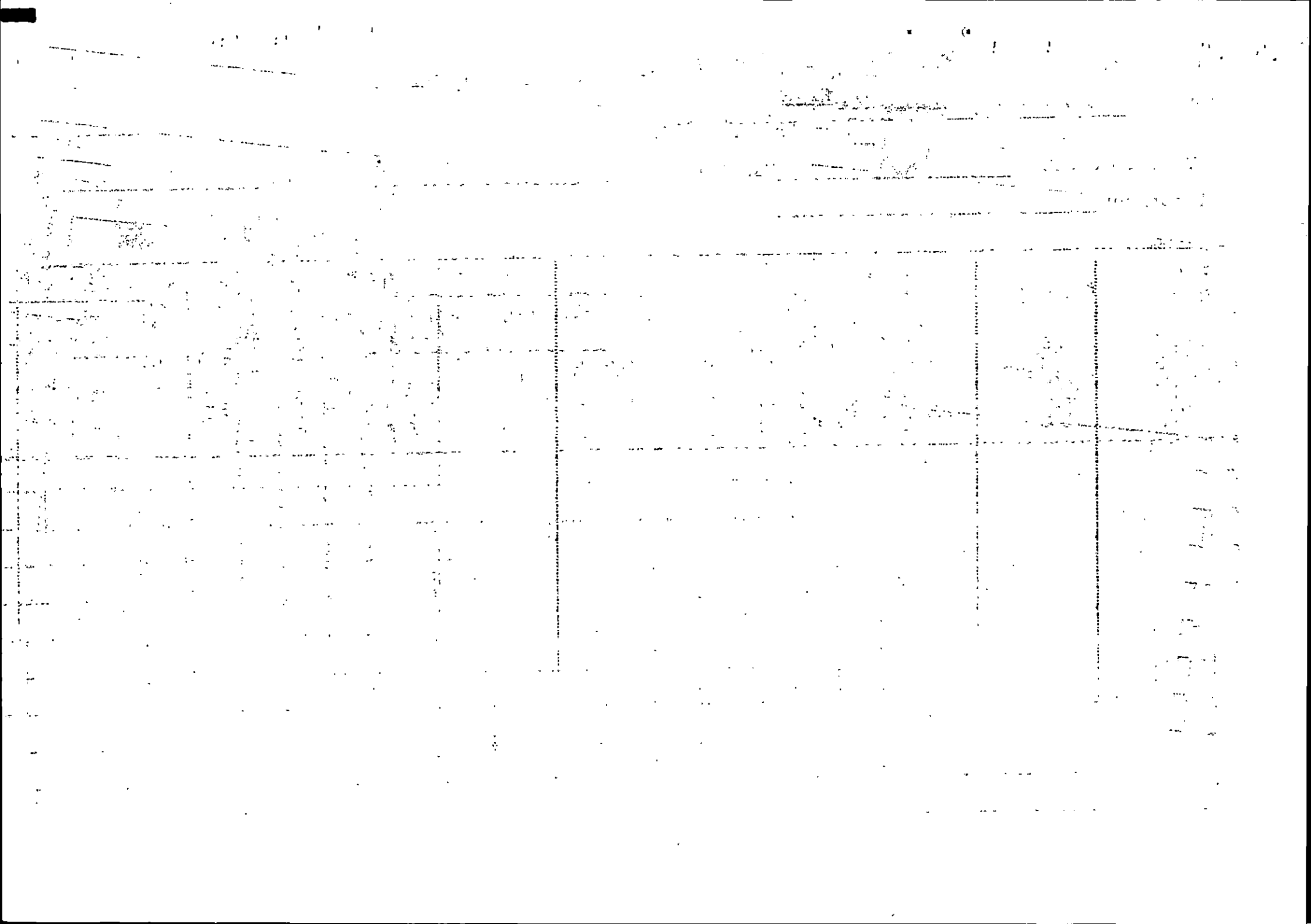
Fiche 01 /0/1/ /__/ /__/ /__/ /__/ /__/ /__/

F Jour Mois

Chef de Concession _____ Chef de Ménage _____ Village _____

Enquêteur _____

Code des Membres du ménage			
Nom et Prénom (commencer toujours avec le CM)			
Lien de parenté avec le CM			
Sexe 1=M 2=F			
Année de naissance			
Situation familiale			
Religion			
Ethnie			
Actif agricole O/N			
Activités	Hivernage	Primaire	
		Secondaire	
	Saison sèche	Primaire	
		Secondaire	
Résidence Princ. en hivernage			
Alphabétisation			
Type d'école			
Nombre d'années à l'école			
Niveau actuel			
Migration	Si présent	Date	
		Durée	
	Si absent, depuis quand		



UV 80 FS -SAFGRAD

___ ___ ___ ___
F Z V M

RENSEIGNEMENTS DES MEMBRES DU MENAGE

Fiche 01 B

Code des Membres du Ménage	Nom et Prénom	Lien de Parenté	Sexe 1= M; 2= F	Age	Code des Membres du Ménage	Nom et Prénom	Lien de Parenté	Sexe 1= M; 2= F	Age

UV 80 FSU-SAFGRAD Fiche 02B F Z V M

RENSEIGNEMENTS DES CHAMPS DU MENAGE

N° de Membre du Ménage	Prénom Nom et Prénom	Lien de Parenté	Les Champs/Parcelles en 1979-1980									Les Champs/Parcelles en 1980-1981								
			N° Progressif	Type	Cultures par ordre d'importance							N° Progressif	Type	Cultures par ordre d'importance						
					1	2	3	4	5	6				1	2	3	4	5	6	

Fiche 02

CODES: Recensement des Champs du Ménage

I. Voir codes de la fiche 01

II. Type de Champ.
01- Puugo
02- Beoliga
03- Dapooré
04- Karaaga, Konkonko, Kango
05- Muitinga
06- Kiparinga
07- Kumbiga
08- Siili-puugo, siin-puugo
09- Tab-puugo
10- Bandaku-puugo, banaku-puugo
11- Nanguronga, sunkanga
12- Suunga
13- Kamaanga
14- Sigida-ziinga
15- Bulvanka-ziinga
16- Bitto-ziinga
17- Nasara-Zuuni-puugo
18- Benga-ziinga
19- Berinse-ziinga
20- Langa
21- Maanga
22- Ku-puugo, Busa-puugo
23- Peesaga, fiasa-puugo
24- Sadinga, bangro, zeedo (jardin)
25- Autre

III. Cultures
01- Kasieega (sorgho rouge)
02- Baninga (sorgho blanc), Kienda
03- Kazui, Kii (petit mil tardif)
04- Naada (petit mil actif)
05- Mui
06- Kiporé
07- Kunba
08- Siili, siini
09- Taba
10- Bandaku, banaku
11- Nunguri, sunkam
12- Suumma
13- Kamaana
14- Sigida, cancalo
15- Bulivanka
16- Bitto, oi
17- Nasara-Zuuni
18- Benga
19- Berinse (le dâ)
20- Lam-do
21- Maana
22- Ku, Busa
23- Peesa, Fiesa
24- Wama (calebasse)
25- Liimsé (gourde)
26- Sutisi (louche)
27- Yoaga, jogile (courge)
28- Nanyui, poanga
29- Albasa (oignon)
30- Pomme de terre
31- Tomate
32- Salaat (salade)
33- Chu
34- Carotte
35- Nasar, kanka-siidi
36- Papai
37- Mango
38- Goyaka
39- Lonburi
40- Banane
41- Autre
42- Kieu (fonio)

IV. Droit Foncier
01- Puwoega Disposition (du Chef de Ménage)
02- Neba taab-ziinga

V. Typographie
01- Kunkubiri
02- Kossogo
03- boango
04- autre (terrain plat)
05- Tanga

VI. Couleur du Sol
01- Ten-peelega
Te ui
03- Ten-sabiliga
04-

VII. Type de Sols
01- Binsiri, biisiga
02- Tôm
03- Yak-boolé, Yaka
04- Tam-boaliga
05- Boolé, Boaliga
06- Tôm-binsiri
07-
08- Binswerba
09- Zenk boolé
10- Bol binsiri
11- Zenk binsiri
12- Boaliga (baonguin)
13- Boaliga

VII. Ensemencement:
01- semis traditionnel
02- semis en ligne

VIII. Age du Champ
00- Wananga
01- Pitta
02- Deuxième année
03- Troisième année
04- Quatrième année
05-
06-
07-
08-
09-
10- dix années à 19 années
20- 20 années ou plus
21- déjà cultivé

UV 79 FSU - Purdue Recensement des Champs du Ménage 24/10

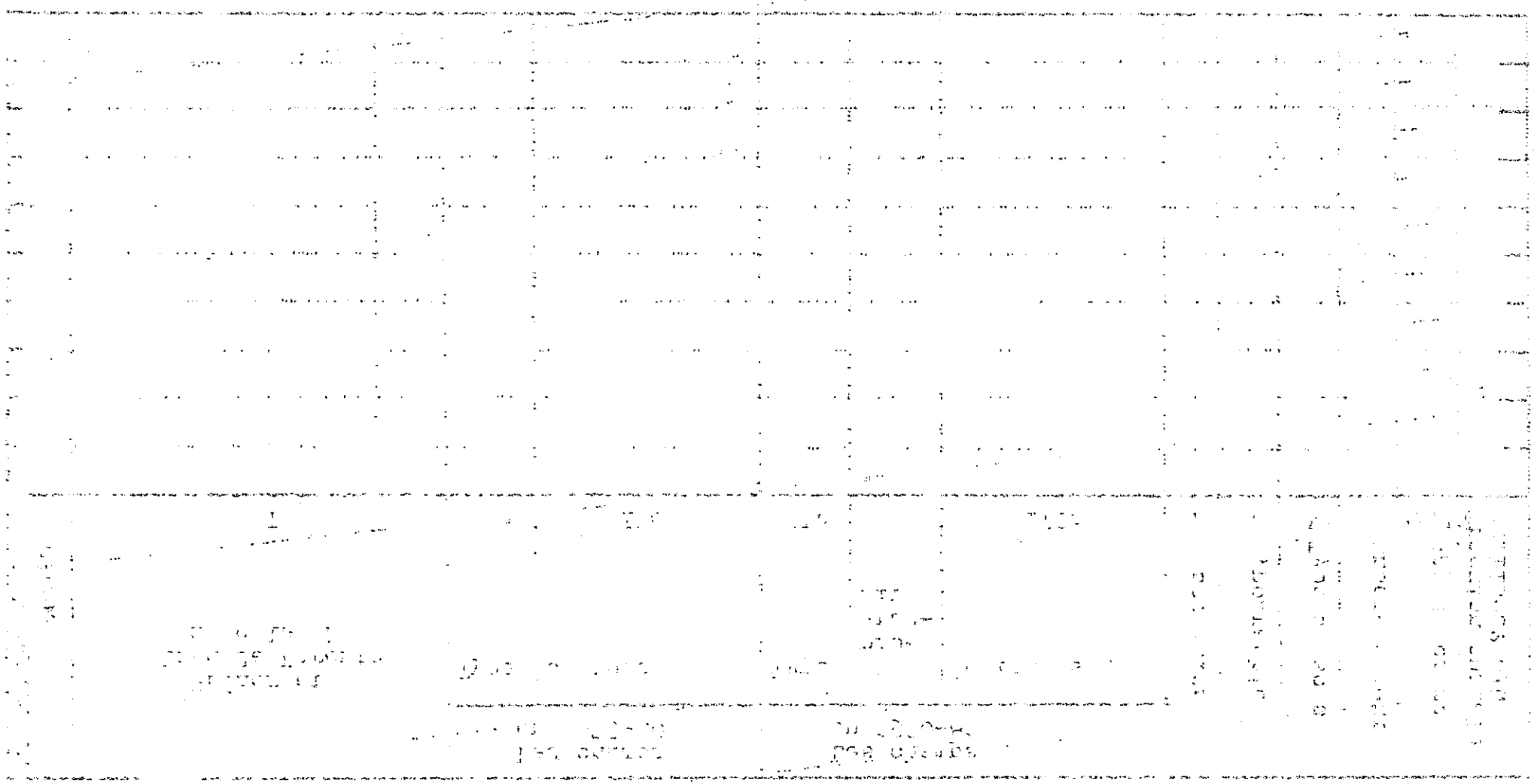
Fiche 02 [0][2] F [ ][ ] Z [ ][ ] V [ ][ ] M [ ][ ] Jour [ ][ ] Mois

page ____ de ____

Chef de Concession _____ Chef de Ménage _____ Village _____

Enquêteur _____

N° de membre du ménage	Prénom et Lien de Parenté avec le CM	Les champs en 1979-80		Les champs en 1980-81			Disposition	Typographie	Type de sols	Ensemencement	Age du champ	Traction animale utilisée? O/N
	I	Type IIa	Cultures IIIa	Type IIb	N° progressif	Cultures IIIb	IV	V	VI	VII	VIII	



Fiche 03 CODES: Temps de Travail

Forme:

01- battu/grains
02- non battu
03- en coque
04- décortiqué
05- en poudre
06- en nature (ex: tubercule, gombo non préparé, piment entier, fruit)
07- en feuilles
08- en pièces
09- produits transformés
10-

Equipement:

Donner au maximum les 3 plus importants pour chaque activité.

01- daba ou houe
02- pioche
03- hâche
04- coupe-coupe
05- couteau
06- faucille
07- panier (toute sorte)
08- charrette tombereau (avec côtés)
09- charrette plateau
10- houe manga
11- charrue
12- rayonneur
13- sarcleur
14- butteur
15- semoir

Fiche 03 Codes : Temps de Travail

A faire avant de partir voir le cultivateur :

N° du champ : Voir F.02
Nom du propriétaire : Voir F.02
Code du propriétaire : Voir F. 02

Disposition des semis :

01 - Associé sur tout le champ
02 - Associé dans une partie du champ
03 - Culture pure dans une partie du champ
04 - Culture pure (pas d'association)
05 - en bordure
06 - en lignes dans le champ

Culture des champs :

Combien de fois est-ce que le champ a été entièrement labouré et sarclé ? Ex : 2 fois, 2 fois et demie, etc...

Durée :

Estimer le nombre de jour nécessaire pour l'activité sur le champ si le propriétaire était seul à le faire.
Ex: un jour = 1
1/2 jour = 0,5
13 jours = 13
1 jour 1/2 = 1,5

Moment :

01-premier lune
02-deuxième lune
03-troisième lune, etc...

A = 1 - 10 premier dix jours de la lune
B = 11 - 20 deuxième dix jours de la lune
C = 21 - 31 troisième dix jours de la lune

Nombre de personnes :

Nombre qui travaillent actuellement sur le champ
enfants, adultes...

Quantité :

Le nombre d'unité utilisée - Ex : 1 sac de 100 kg
5 tas de piment

Unité de Mesure :

01- Tine locale
02- Tine ORD
03- Assiette Yoruba
04- Grande assiette
05- Grand panier en paille peeogo
06- Petit panier en paille
07- Grand panier en bois
08- Petit panier en bois
09- Grande calebasse
10- Petite calebasse
11- Grenier
12- Sac de 100kg
13- Sac de 50kg
14- Sac de 25kg
15- Seau
16- Charette remplie
17- Grande louche
18- Petite louche
19- Tas sec
20- Tas frais
21- Litre
22- Tête
23- Boule
24- Boîte de "paté" (moré)
25- Jour
26- Coudée
27- Cuillère, pièce de calebasse
28- Canari
29- Rouleau
30- Unité
31- Grappe(de maïs = les 100 pièces)
32- Botte (paille, foin,...)

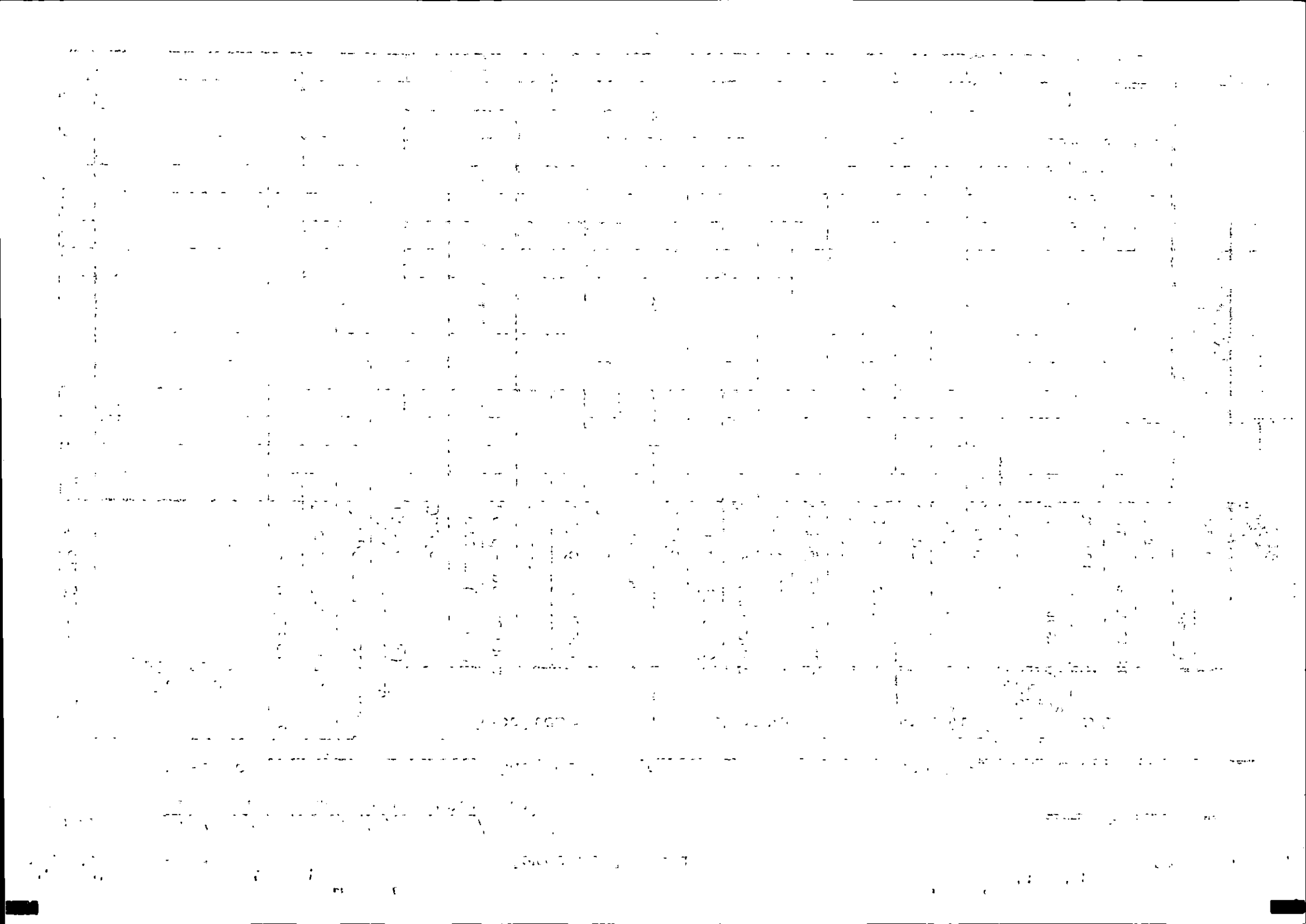
UV 80 SU-SAFGRAD Temps de Travail I_A 02/(

Fiche 03 /0/3/ /_/_/ /_/_/ /_/_/ /_/_/ /_/_/ page ____ de ____

F Z V M Jour Mois

Chef de Concession________________ Chef de Ménage________________ Village________________

N° du Champ	Nom du Propriètaire	Code du Propriètaire	Nature des semis	Disposition des semis	Cultures du champ (Nbre de fois)	Récoltes							Stockage							Quantité vendu			Qté Consommée		Dons		
						Durée	Moment (quand)	Nb de personnes	Quantité	Unité de mesure	Forme	Equipement	Durée	Moment (quand)	Nb de personnes	Quantité	Unité de mesure	Forme	Equipement	Quantité	Unité de mesure	Forme	Quantité	Unité de mesure	Quantité	Unité de mesure	Forme



UV 80 FSU-SAFGRAD — Temps de Travail I_B — page ____ de ____

Fiche 03 /0/3/ /_/ /_/ /_/ /_/ /_/
F Z V M Jour Mois

21/5

Chef de Concession _____ Chef de Ménage _____ Village _____

N° du champ	Nom du Propriétaire	Code du Propriétaire	Nature des semis	Débroussage				Nettoyage				Labour				Ensemencement				1er sarclage				2ème sarclage			
				Durée	Moment	Nb de personnes	Equipement	Durée	Moment	Nb de personnes	Equipement	Durée	Moment	Nb de personnes	Equipement	Durée	Moment	Nb de personnes	Equipement	Durée	Moment	Nb de personnes	Equipement	Durée	Moment	Nb de personnes	Equipement

UV 79 FSU-SAFGRAD

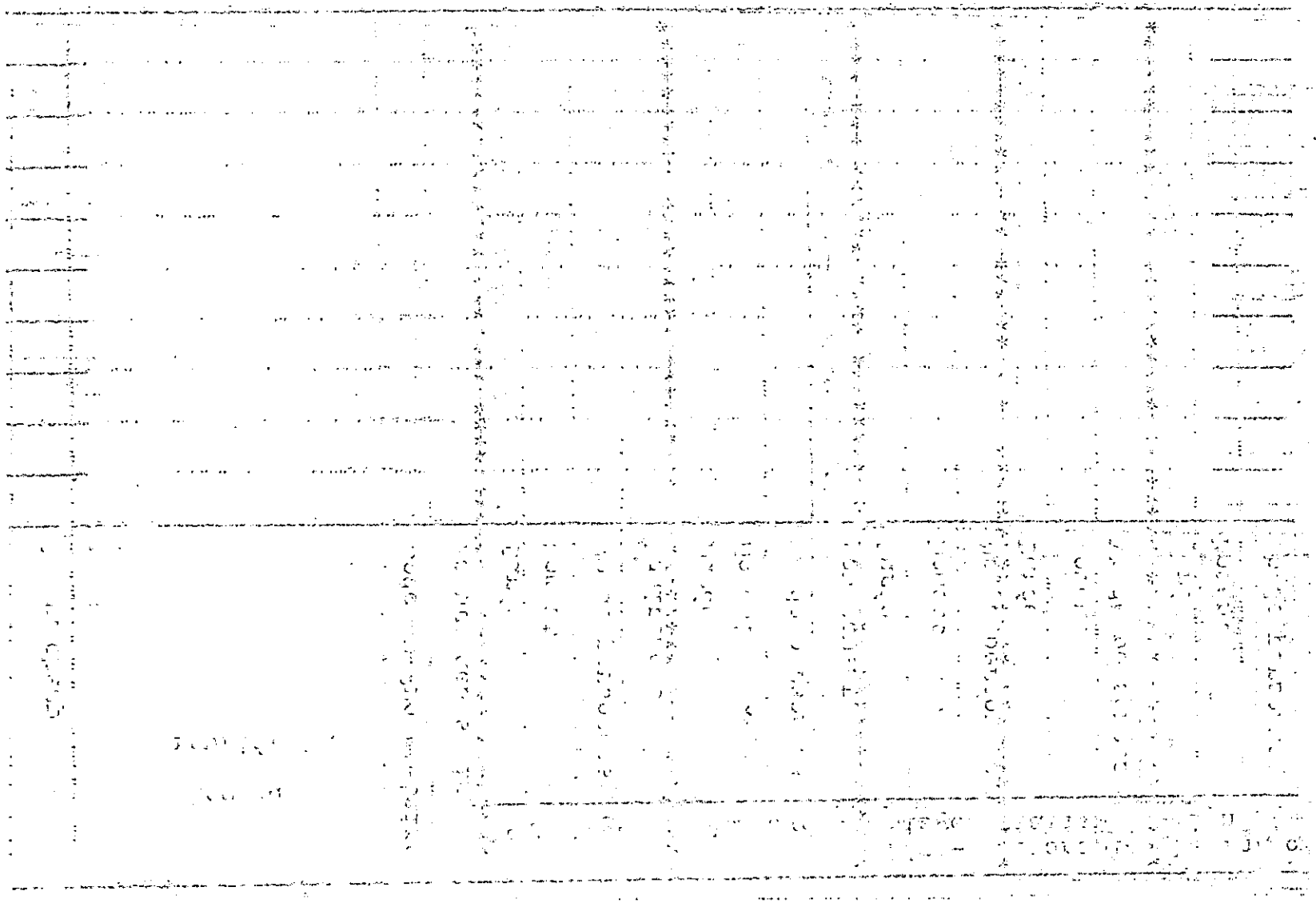
Temps de Travail I_C

Fiche 03 /0/3/ F /_/_/ Z /_/_/ V /_/_/ M /_/_/ Jour /_/_/ Mois /_/_/

page _____ de _____

Chef de Concession ____________ Chef de Ménage ____________ Village ____________

N° du champ	Nom du Propriétaire	Code du Propriétaire	Nature des semis	3ème sarclage				Butage				Démariage			Transplantation			Désinfection		
				Durée	Moment	Nb de personnes	Equipement	Durée	Moment	Nb de personnes	Equipement	Durée	Moment	Nb de personnes	Durée	Moment	Nb de personnes	Durée	Moment	Nb de personnes



UV 80 FSU-SAFGRAD Fiche 04 Codes: Historique des Champs et Parcelles/Rotations

Instructions:

1. Utiliser '00' quand le champ ou parcelle n'était pas cultivé ou bien qu'il était en jachère.

2. Utiliser '99' = ne sais pas, quand le champ ou parcelle était cultivé mais le cultivateur ne sait plus les cultures semées.

3. Nous aurons le cas où le cultivateur va dire qu'il a cultivé un champ pour seulement deux ou trois années par exemple. Si quelqu'un d'autre a cultivé le champ, il faut quand même essayer d'avoir les renseignements concernant les cultures sur cet endroit pour 6 ans.

4. On met les cultures en ordre de leur importance dans chaque champ ou parcelle.

Cultures:
01 - Kazieega (sorgho rouge)
02 - Baninga (sorgho blanc)
03 - Naada (petit mil actif)
04 - Kazui, Kii (petit mil tardif)
05 - Mui
06 - Kiparé
07 - Kunba
08 - Siili, siini
09 - Taba
10 - Bandaku, banaku
11 - Nunguri, sunkam
12 - Suumma
13 - Kamaana
14 - Sigidé, cancalo
15 - Bulivanka
16 - Bitto
17 - Nasara-Zuuni
18 - Benga
19 - Berinsé (le dâ)
20 - Lam-do
21 - Maana
22 - Ku, Busa
23 - Peesa, Fiesa
24 - Wama (Calebasse)
25 - Liimsé (gourde)
26 - Sutisi (louche)
27 - Yoaga, jogile (courge)
28 - Nanzui, poanga
29 - Albasa (oignon)
30 - Pomme de terre
31 - Tomate
32 - Salaat (salade)
33 - Chu
34 - Carotte
35 - Nasar, kanka-siidi
36 - Papai
37 - Mango
38 - Goyaka
39 - Lonburi
40 - Banane
41 - Autre

Les Intrants:
01 - parcage des animaux
02 - fumier de boeuf
03 - fumier de chèvre ou de mouton
04 - fumier de volaille
05 - fumier de cheval ou âne
06 - déchets et fumier de concession
07 - engrais coton
08 - phosphate
09 - autres engrais (à spécifier)
10 - ont laissé les tiges, foin, etc. des cultures de l'année passée
11 - il a fait quelque chose pour bloquer la course de l'eau (à spécifier)
12 - il a fait quelque chose pour conserver l'eau (à spécifier)

Equipement Utilisé:
01 - Equipement à main
02 - Traction bovine
03 - Traction asine
04 - Autre

UV 80 FSU-SAFGRAD Historique des champs/rotation

Fiche 04 / / / / / / / / / / / / / / / / / page____de____

F Z V M Jour Mois

Village_____

/ / /

No du champ de F.02 Propriétaire du champ/parcelle_____

	Culture 1	Culture 2	Culture 3	Culture 4	Culture 5	Culture 6	Intrants	Bien donné O/N	Equipement utilisé
1979									
1978									
1977									
1976									
1975									
1974									

/ / /

No du champ de F.02 Propriétaire du champ/parcelle_____

	Culture 1	Culture 2	Culture 3	Culture 4	Culture 5	Culture 6	Intrants	Bien donné O/N	Equipement utilisé
1979									
1978									
1977									
1976									
1975									
1974									

/ / /

No du champ de F.02 Propriétaire du Champ/parcelle_____

	Culture 1	Culture 2	Culture 3	Culture 4	Culture 5	Culture 6	Intrants	Bien donné O/N	Equipement utilisé
1979									
1978									
1977									
1976									
1975									
1974									

UV 80 [illegible] Historique des champs/rotation

Fiche de ____ page ___ de ___

Village ____

No du champ de P.T. ____ Propriétaire du champ/parcelle ____

Année	Culture							Plein	Equipement
1974									
[illegible]									
[illegible]									
197[illegible]									
197[illegible]									
197[illegible]									

No du champ de P.T. ____ Propriétaire du champ/parcelle ____

Année	Culture							Plein	Equipement
197[illegible]									
197[illegible]									
[illegible]									
1976									
197[illegible]									
1975									

No du champ de P.T. ____ Propriétaire du champ/parcelle ____

Année	Culture							Plein	Equipement
1979									
1975									
197[illegible]									
197[illegible]									
1975									
1974									

Demeure Nocturne:

01- sur les murs et toits
02- libres dans la cour
03- dans un enclos ouvert à l'intérieur de la cour
04- dans un enclos ouvert à l'extérieur de la cour
05- dans un enclos couvert à l'intérieur de la cour
06- dans un enclos couvert à l'extérieur de la cour
07- attaché dans la cour
08- à l'extérieur du village
09- sur les arbres de la cour/concession
10- libres hors de la concession
11- ailleurs (à spécifier)

Gardien:

00- pas de gardien
01- un enfant du ménage
02- plusieurs enfants du ménage
03- un adulte du ménage
04- un berger Peul
05- une autre personne extérieure au ménage

Origine:

01- Né dans la concession
02- achat
03- cadeau
04- Prêt
05- Autre (àspécifier)

Oui/Non:

Oui = 01
Non = 02

Motifs:

01- auto-consommation
02- vente
03- investissement
04- traction animale
05- débuter l'élevage ou augmenter le troupeau
06- cadeau
07- Autre (à spécifier)

Obstacles:

00- aucun
01- maladies
02- manque de pâturage
03- manque de berger
04- manque d'argent
05- manque d'eau
06- les voleurs
07- problèmes religieux
08- manque de nourriture
09- des conflits à cause des dégats sur les champs d'autrui
10- Autres

UV 80 FSU-SAFGRAD Fiche Code 05 A,B Les inventaires

Equipement et Matériel: Type
01 - daba ou houe
02 - pioche
03 - hâche
04 - machète
05 - couteau
06 - panier (tout sorte)
07 - charette tombereau (avec côtés)
08 - charette plateau (sans côtés)
09 - houe manga
10 - charrue
11 - rayonneur
12 - sarcleur
13 - butteur
14 - semoir
15 - louche
16 - pelle
17 - seau
18 - arrosoir

Comment Acquis:
01 - crédit de service
02 - crédit privé
03 - comptant
04 - hérité
05 - cadeau
06 - emprunt (gratuit)
07 - loué en espèce
08 - loué en nature
09 - autre (à spécifier)
10 - fabriqué dans le ménage

Greniers et Etables: Type
01 - Grand grenier en paille
02 - Petit grenier en paille
03 - Grand silo
04 - Petit silo
05 -
06 - Enclos ouvert à l'intérieur de la cour
07 - Enclos couvert à l'extérieur de la cour
08 - Enclos ouvert à l'intérieur de la cour
09 - Enclos couvert à l'extérieur de la cour
10 - Autre (à spécifier)

Construction:
01 - en paille
02 - en natte
03 - en terre
04 - en dur (ciment, brique cuite)
05 - combinaison terre et chaume
06 - en bois
07 - autre (à spécifier)

Mode de Stockage/Forme:
01 - battu
02 - non battu
03 - en coque
04 - décortiqué
05 - en poudre
06 - en nature
07 - en feuilles
08 - en pièces
09 - produits transformés
10 - autre (à spécifier)
99 - Code pas valable

Cultures:
Voir fiche Code 11

Unité de Mesure:
Voir Fiche Code 11

Produits:
01 - engrais coton
02 - phosphate
03 - urée
04 - insecticide
05 - pesticide
06 - fongicide
07 - autre (à spécifier)

Nourriture en SS et SP:
00 - l'animal se débrouille seul en brousse
01 - mil/sorgho
02 - petites tiges de mil
03 - fanes d'arachides
04 - feuilles de haricots (niébé)
05 - foin de riz
06 - paille sèche
07 - paille verte
08 - feuilles d'arbres
09 - graines de coton
10 - son de mil
11 - sel
12 - natron
13 - pierre à lécher
14 - épis de mil dont le grain est enlevé
15 - déchêt de mil après la préparation du dolo
16 - autre (à spécifier)

Mode d'Elevage en SS et SP:
01- attaché dans les pâturages
02 - il parcourt librement les environs du village
03 - il parcourt librement dans la brousse
04 - attaché dans les environs du village
05 - enfermé et nourri
06 - autre

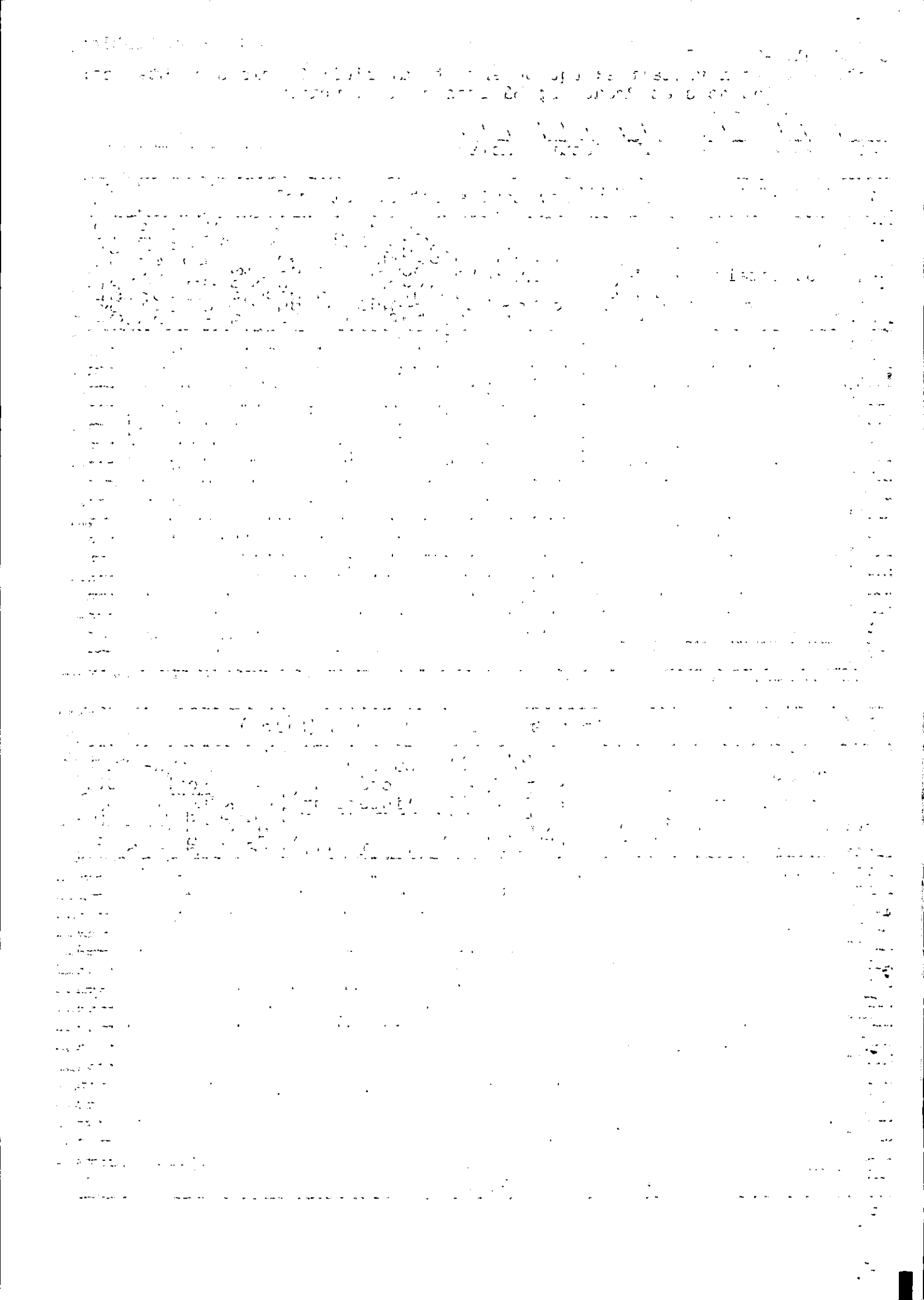
UV 80 FSU-SAFGRAD

Fiche 05A Les inventaires: Equipement et Matériel; Greniers et Etables; Semences et Produits; Bâtiments et Structures

/ / / F / / Z / / / V / / / M / / / Jour / / / Mois

1	Inventaire: Equipement et Matériel													
Code	Nom du Propriètaire	Code du Prop.	Type	Nombre	Années d'acquisi.	Comment acquis	Prix ou valeur à l'acquisi.	Prix de remplace. aujourd'.	Durée de vie	Quant. Crédit reçu?	Année reçu?	Tout payé? déjà?	Grosses réparations O/N	Coût des réparations

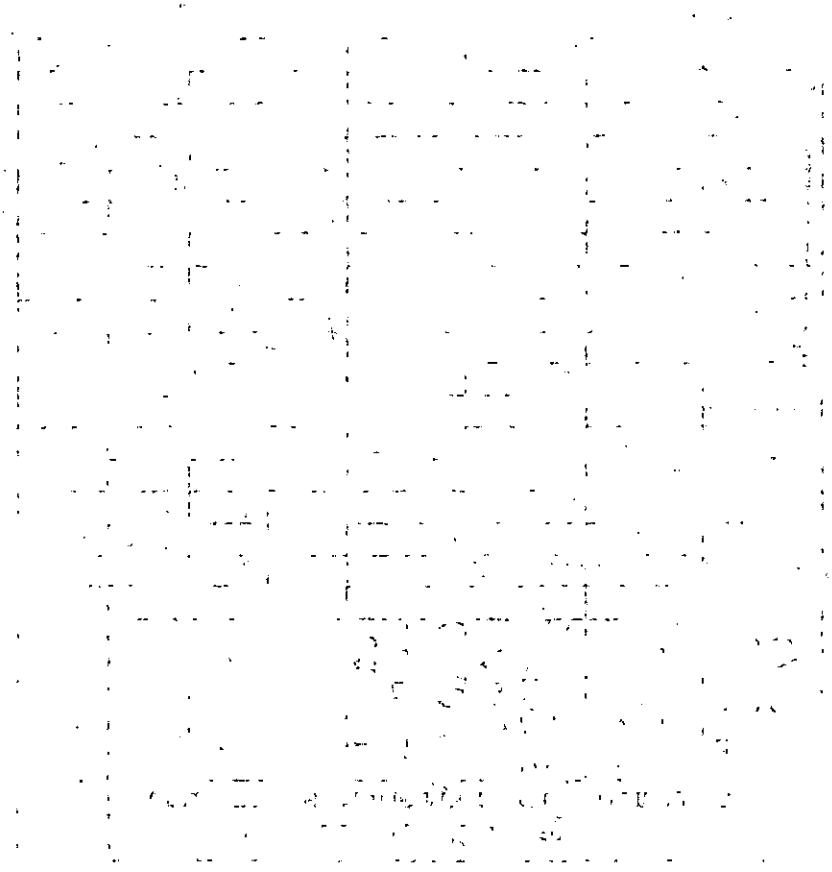
2	Inventaire: Greniers et Etables (Silos)																		
Code	Nom du Propriètaire	Code du Prop.	Type	Age	Durée de vie	Coût d'installation	Acquis?	Construct.	Mode Stock	Cultures stockées à l'intérieur			Réparé O/N	Unité jour pris	Coût?	Capacité		Quant Act.	
										I	II	III				Quant	Unité	Quant	Unité



3	Inventaire: Semences et Produits																
Code	Code du Propriétaire	Demandé voir cultures, variétés, produits pour 1980	Forme	Moyen/Type	Quantité	Unité	Combien kgs?	Valeur	Code	Code du propriétaire	Demandé voir cultures, variétés, produits pour 1980	Forme	Moyen	Quantité	Unité	Combien kgs?	Valeur

4	Inventaire: Bâtiments et Structures Humaines et Animales						
Code	Type	Nombre	Age	Coût d'installation (CFA)	Coût de réparat. Ch. année	Temps d'usage	En bon état O/N?

4: Type: 01- maison à coucher
02- cuisine
03- magasin
04-



UV 80 FSU-SAFGRAD

Fiche 05B Inventaire du Cheptel Vif

/_/ /_/ /_/ /_/ /_/ /_/
F Z V M Jour Mois

1. Cette fiche doit être passée avec le chef de ménage seul, sans d'autre personne présente. Expliquez au paysan que l'enquête n'a aucun but fiscal et que les données sont complétement confidentielles.

2. Après que le paysan ait compris l'objectif de la collecte des données, poser les questions suivantes:
   a) Etes-vous d'accord de parler de vos petits animaux, vos chèvres, et de vos moutons? O/N /_/
   b) Etes-vous d'accord de parler de vos boeufs? O/N /_/
   (S'il dit non à la question (a) ou (b), ne posez pas les questions ci-dessous pour les renseignements qu'il refuse à fournir mais il faut le remercier quand-même et expliquer que nous comprenons cette réticence.

3. Combien de personnes en dehors des membres du ménage s'occupent du gardiennage de vos animaux? /_/

4. Combien de personnes dans le ménage s'occupent régulièrement du gardiennage de vos animaux? (ex. 2enfants) /_/

Espèce	Catégorie	Sexe	Age	Nb d'animaux	Valeur*	Nb de chaque catégo. vendue: Hivern. passé	Cette saison sèche	'80 Vaccinat.
ANE	Petit âne	M+F	Avant l'âge reproducteur					
	Annesse	F	Age reproducteur					
	Ane	M	Age reproducteur					
CHEVAL	Poulain (petit)	M+F	Avant l'âge reproducteur					
	Jument	F	Age reproducteur					
	Etalon	M	Age reproducteur					
CHAMEAU	Chameau (petit)	M+F	Avant l'âge reproducteur					
	Chameau (adulte)	M+F	Age reproducteur					
PORC	Porcelet	M+F	Avant l'âge reproducteur					
	Truie	F	Age reproducteur					
	Verrat	M	Age reproducteur					
POULET	Poussin	M+F	Avant l'âge reproducteur					
	Poule	F	Age reproducteur					
	Coq	M	Age reproducteur					
PINTADE	Pintadeau	M+F	Avant l'âge reproducteur					
	Pintade	M+F	Age reproducteur					

.../...

Espèce	Catégorie	Sexe	Age	NB d'animaux	Valeur*	Nb de chaque catégorie vendue		Vaccination ?
						Hivern. passé	Cette saison sèche	
CANARD	Caneton	M+F	Avant l'âge reproducteur					
	Canard ou cane	M+F	Age reproducteur					
DINDON	Dindonneau	M+F	Avant l'âge reproducteur					
	Dindon ou dinde	M+F	Age reproducteur					
LAPIN (DOMESTIQUE)	Lapereau	M+F	Avant l'âge reproducteur					
	Lapin ou lapine	M+F	Age reproducteur					

Espèce	Catègorie	S	Age	Nb d'animaux de chaque race			Valeur	Nb de chaque catégorie vendue		Vaccination ?
				Grands (peul)	Moyen	Petit		Hivern. passé	Cette saison sèche	
MOUTON	Agnelle	F	Avant l'âge repro.							
	Brebis féconde	F	Age reproducteur							
	Brebis stérile	F	Age reproducteur							
	Agneau	M	Avant l'âge reprod.							
	Bélier	M	Age reproducteur							
	Bélier castré	M	Age reproducteur							
CHEVRE	Chevrette	F	Avant l'âge reprod.							
	Chèvre féconde	F	Age reproducteur							
	Chèvre stérile	F	Age reproducteur							
	Chevreau	M	Avant l'âge reprod.							
	Bouc	M	Age reproducteur							
	Bouc castré	M	Age reproducteur							
				avec bosse (zébu)	avec bosse métis	sans bosse taurin				
BOEUF	Velle	F	0 au sevrage							
	Génisse	F	Sevr. à l'âge repro							
	Vache féconde	F	Age reproducteur							
	Vache stérile	F	Age reproducteur							
	Veau	M	0 au sevrage							
	Taurillon	M	Sevr. à l'âge repro							
	Taureau	M	Age reproducteur							
	Boeuf	M	Age reproducteur							

* Ces renseignements que vous récolterez à divers endroits dans le village et rempli pour un ménage uniquement sont valables pour les autres ménage

Valeur: à remplir par l'enquêteur

A REMPLIR PAR L'ENQUETEUR:

1. Est-ce que vous pensez que la qualité et la précision des données sont bonnes /___/, assez bonnes /___/, inacceptables /___/.

2. Est-ce que les données sont correctes /___/, sous-estimées (au dessous de la réalité) /___/, sur estimées (exagérées) /___/

3. Quelles sont les raisons pour lesquelles il sous-estime ou sur-estime?
   Mauvaise volonté /___/ Méfiance /___/
   Pour se vanter /___/ Mauvaise mémoire /___/
   Fatigué de l'enquête /___/
   Il a peur que ses impôts soient augmentés /___/

A POSER AU CULTIVATEUR:

1. Nombres d'animaux morts en 1979-80:

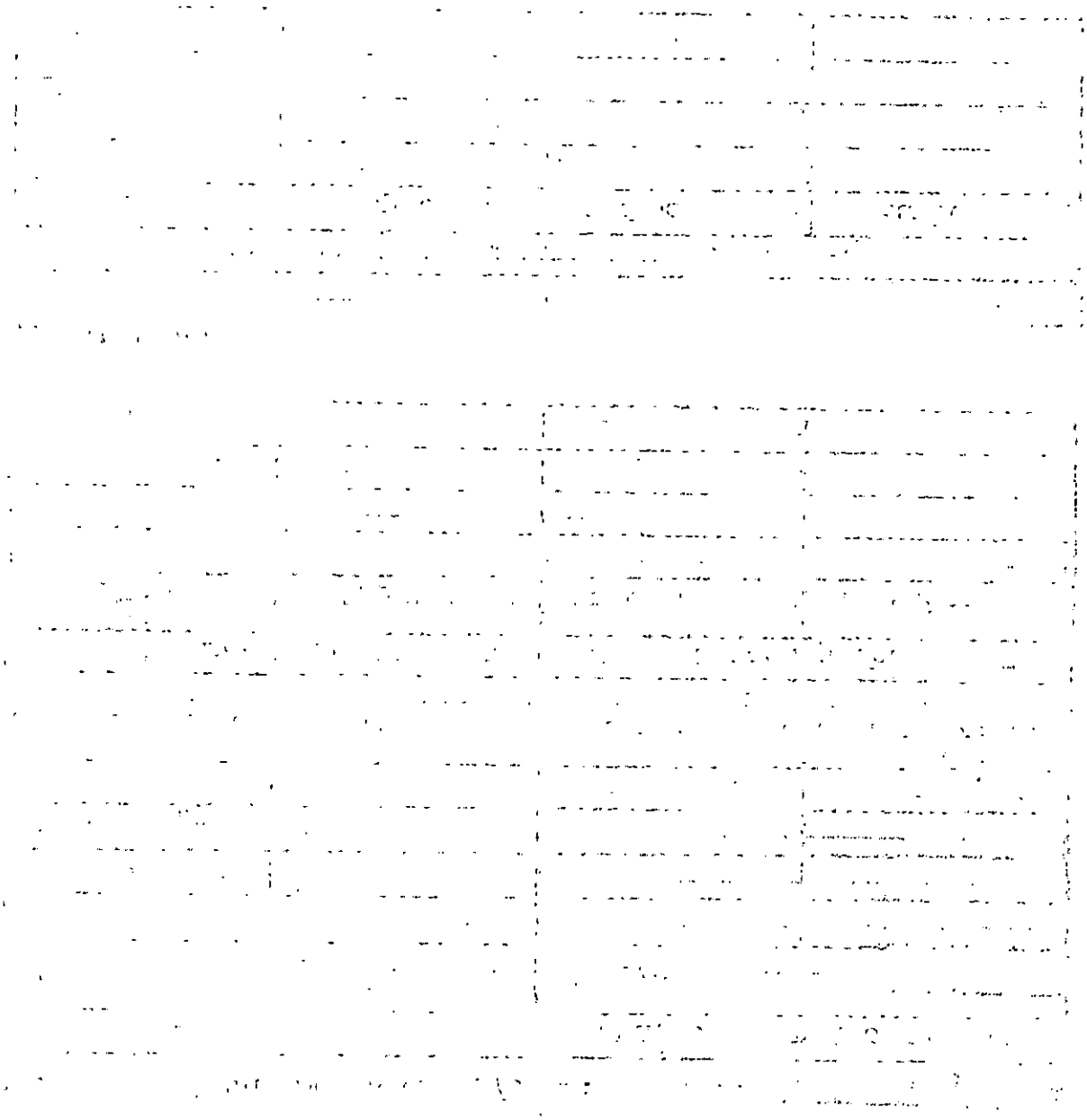
Hivernage passé		Pend. cette saison sèche	
Type/espèce	Nombre	Type/espèce	Nombre

2. Quelle est la principale demeure nocturne de ces animaux:

Hivernage		Saison sèche	
Lieu	Espèce	Lieu	Espèce

3. Mode d'élevage

Hivernage		Saison sèche	
Mode	Espèce	Mode	Espèce



4. Nourriture principale:

	S.P.		S.S.	
	I	II	I	II
Bœufs				
Moutons				
Chèvres				

5. Certaines de ces nourritures proviennent des champs du ménage. O/N ? /___/

Si oui, donnez la valeur:

	Type	Valeur
I		
II		
III		

Certaines de ces nourritures proviennent sans frais de la brousse ou des champs d'autrui? O/N? /___/

6. Dépenses totales pour l'élevage depuis la récolte en CFA:

Boeufs _____

Moutons _____

Chèvres _____

7. Pour quelle nourriture (par ordre d'importance)

I	II	III

7. Origine de la plupart de ces animaux:

	I	II
Boeufs		
Moutons		
Chèvres		
Poulets/ Pintades		

9. Motifs de l'élevage (ordre d'importance):

	I	II	III
Boeufs			
Moutons			
Chèvres			
Poulets/ Pintades			

10. Obstacles principaux pour l'élevage des:

	I	II	III
Boeufs			
Moutons			
Chèvres			
Poulets/ Pintades			

Fich. 08

CODES: Migration Permanente

Instructions:

1. Poser les questions au chef de ménage
2. Chaque migration aura son propre N°
3. Cette fiche concerne les personnes qui étaient membres du ménage; elles n'y résident plus, mais aident peut-être leur famille matériellement.
4. Il faut estimer les distances
5. Se renseigner sur les frais de transport pour vérification
6. Motif de l'émigration, s'il part pour chercher du travail: l'a-t-il trouvé, de quel genre? On peut avoir à la fois plusieurs sortes de travail

Mode de transport:

01 - à pied
02 - deux-roues
03 - animal
04 - voiture
05 - train
06 - avion
07 - autre (spécifier)

Mand/Code:

98 - ne sait pas
99 - code pas valable

Raisons du Départ:

01 - travail
02 - commerce
03 - élevage
04 - question de famille
05 -
06 -
07 -
08 - autre

Fait avec qui?

00 - seul
97 - né hors du pays
Mettre le code des membres du ménage (voir p.04)

Nombre de Visites:

00 - jamais retourné
01 - une fois

TNR = Travail Non salarié

Dons au ménage:

- Spécifier date et année
- 96 : Oui, mais ne sait pas dire
- 00 : pas donné

Instructions:

1. Poser les questions au chef de ménage
2. Chaque migration aura son propre N°
3. Cette fiche concerne les personnes qui étaient membres du ménage; elles n'y résident plus, mais aident peut-être leur famille matériellement
4. Il faut estimer les distances
5. Se renseigner sur les frais de transport pour vérification
6. Mobile de l'émigration. Est-il parti pour chercher du travail? S'il en a trouvé, de quel genre? On peut avoir à la fois plusieurs sortes de travail

Mode de Transport:

01 - à pied
02 - deux roues
03 - animal
04 - voiture
05 - train
06 - avion
07 - autre (spécifier)

Quand/Date:

99 - ne sais pas
98 - code pas valable

Raisons du Départ:

01 - travail
02 - commerce
03 - élevage
04 - question de famille
05 -
06 -
07 -
08 - autre

Parti avec qui?

00 - seul
97 - né hors du pays
Mettre le code des Membres du Ménage (voir F.01)

Nombre de Visites:

00 - jamais retourné
01 - une fois

TNR = Travail Non Salarié

Dons au Ménage:

- Spécifier date et année
- 96 : Oui, mais veux pas dire
- 00 : rien donné

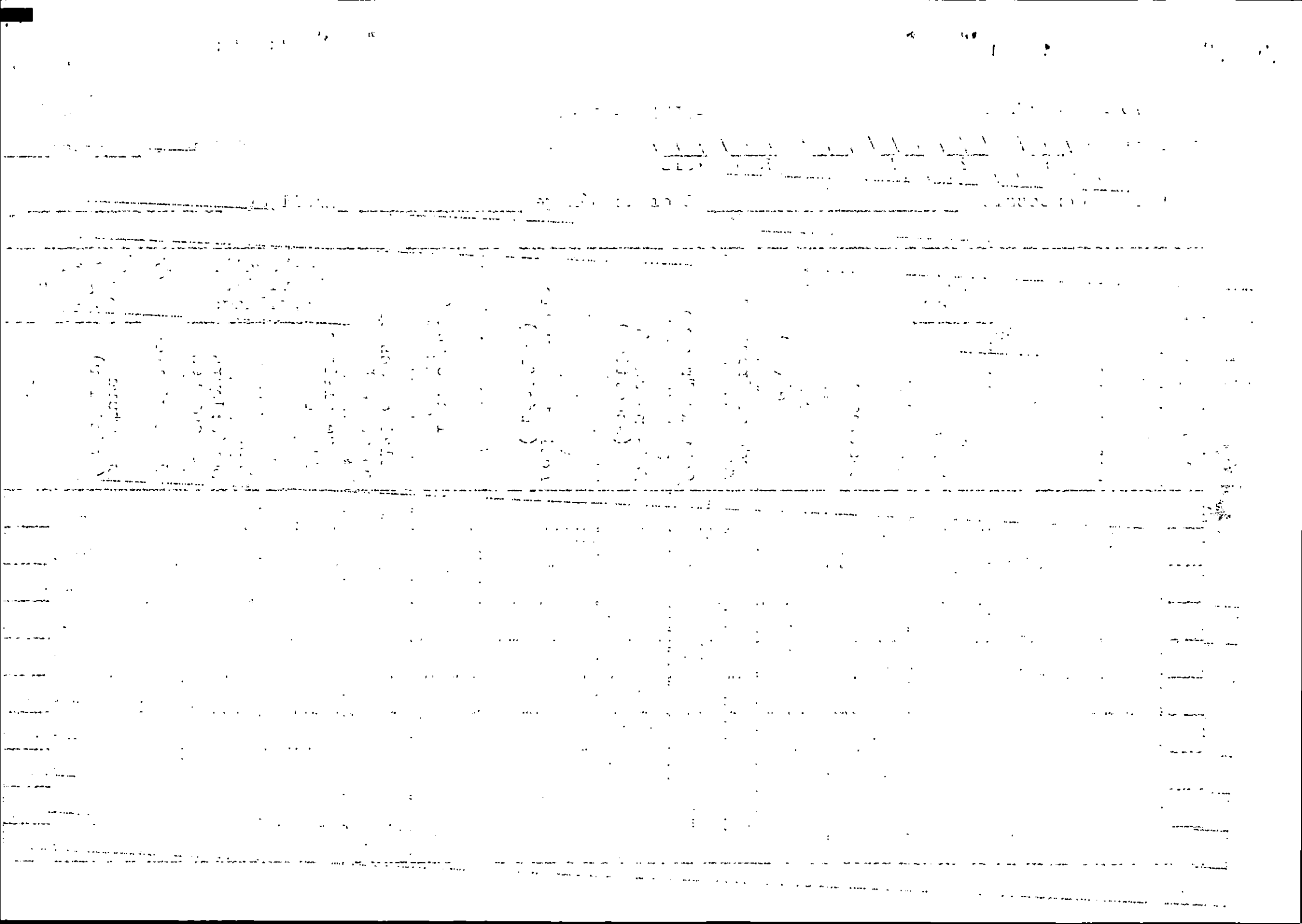
UV 79 FSU-SAFGRAD — Migration Permanente — 28/11

Fiche 08 /0/8/ /__/ /__/ /__/ /__/ /__/ /__/ — page ____ de ____

F Z V M Jour Mois

Chef de Concession _____ Chef de Ménage _____ Village _____

N° de Migration	Nom du Migrant	Date de départ		Destination	Distance (Km)	Mode de Transport	Coût du Transport	Raisons du Départ (spécifier)	Activité Actuelle (spécifier)	Parti avec qui ?	Salaire mensuel ou annuel*	Nb de visites au village	Dernière visite au village			Nb de visites en 79	Dons au ménage en 1979	
		Mois	Année										Mois	Année	Durée:Jours ou Semaines*		En Nature (spécifier)	En Espèce



Destination :

Nom de place

Distance :

en Km

Mode de Transport :

01 - à pied
02 - deux roues
03 - animal
04 - voiture
05 - train
06 - avion
07 - autre (spécifier)

Raison du Départ :

01 - travail
02 - commerce
03 - élevage
04 - raison de famille
05 -
06 -
07 -
08 - autre

Parti avec qui ?

00 - seul
97 - né hors du pays
Mettre le code des Membres du Ménage
(voir F.01)

Quand/Date :

98 - Code pas valable
99 - Ne sais pas

Dons au Ménage :

- Spécifier l'année
95 - Oui, mais ne veut pas dire
00 - Rien donné

TNR Travail non Rémunéré

UV 80 PSU-SAFGRAD — Migration Saisonnière et Temporaire — 02/06

Fiche 09 /0/9/ /_/ /_/ /_/ /_/ /_/ (F Z V M Jour Mois) Enquêteur _____ page___ de___

Chef de Concession _____ Chef de Ménage _____ Village _____

N° de migration	Membres du ménage partis en 79: Code des membres du ménage	Membres du ménage partis en 79: Nom	Date départ: Mois	Date départ: Année	Destination (km)	Distance	Mode de transport	Coût du transport	Raison du départ (à spécifier)	Parti avec qui?	Durée: Nb de mois	Rémunération en espèces	Rémunération en nature (à spécifier)	Pour quelle unité de temps?	Revenu brut	Date retour: Mois	Date retour: Année	Somme ramenée au village	Autres objets ramenés et valeur en CFA	Est-il parti en 78?	Est-il parti en 77?

1. Mère:

On entend par MERE, toute femme vivante, divorcée ou décédée - ayant été ou étant présentèment membre du ménage-échantillon et ayant déjà fécondé.

2. Dans l'ordre:

- Femmes du CM
- Autres femmes (épouses de frère, de fils, etc...)
- Mère du CM
- Autres mères (par exemple: femmes du père du CM vivant dans le ménage).

3. Code de ménage de la mère:

Pour les mères vivantes (présentement membres du ménage), reporter leur code déjà donné dans la fiche 01

4. Qui est son mari?

(Lien de parenté avec le CM: voir CODES de la fiche 01)

01 - CM
03 - son fils
05 - enfants du fils
07 - son père
10 - son frère de même père
11 - Autres frères
15 - frère du père
18 - belle-famille
20 - enfant de frère

5. Situation des femmes du ménage:

01 - Femme du Ménage
02 - Divorcée
03 - Décédée
04 - Autre

6. Lieu de naissance:

1. Résidence du CM (ou du mari)
2. Maternité
3. Résidence des parents de la mère
4. Dans une ville ou pays étranger

7. Code du père de l'enfant:

Lien de parenté avec le C voir le 4)

8. Sexe

1- Masculin
2- Féminin

UV FSU-SAFGRAD Fécondité

Fiche 10 /1/0/ F / / / Z / / / V / / / M / / / Jour / / / Mois / / / Enquêteur ______ Page / / de / /

Chef de Concession ______ Chef de Ménage ______ Village ______

					Nombre d'enfants				Enfants vivants ou morts							Enfants vivants ou morts						
N° d'ordre de la mère	Nom de la mère	Code de ménage de la mère	Qui est son mari?	Situation des femmes du ménage	Vivants	Morts	Avortement	Total	N° d'ordre de la mère	N° d'ordre des enfants	Age	Sexe	Date naissance	Lieu naissance	Code du père	N° d'ordre de la mère	N° d'ordre des enfants	Age	Sexe	Date naissance	Lieu naissance	Code du père

| | | |

Lieu de stockage:

01- dans un récipient dans une case de la concession
02- dans un récipient dans la concession
03- à la sortie de la concession
04- dans un champ dans le village
05- dans un champ hors du village
06- dans un arbre ou suspendu à l'arbre
07- _____
08- _____
09- Autre (à spécifier)

Type de récipient:

01- grand grenier en paille
02- petit grenier en paille
03- grand silo
04- petit silo
05- canari
06- gourde
07- sac
08- fût
09- _____
10- _____
11- Autre (à spécifier)

Pourquoi la désinfection

01- chasser ou tuer les insectes
02- _____
03- _____

Pour quel But (utilisé les foins ou les tiges de ce champ)

01- pour fabriquer la p tasse
02- utilisé comme bois de chauffage
03- nourriture du bétail
04- _____
05- _____

Que fait-on avec les plants démariés:

01- on les transplante
02- rien, on les jette
03- on les donne aux animaux
04- _____
05- _____

L'herbe ou le foin porté sur la parcelle, ou l'avez-vous mis:

01- sur les termitières
02- lieu où l'herbe ne pousse pas
03- lieu argileux
04- _____
05- _____

Pourquoi on laisse les arbres sur la parcelle?

01- pour l'ombre
02- pour les fruits
03- consommation animal

Les Activitiés

01- Débroussaillement
02- Nettoyage
03- Labour (avant semis)
04- Semis
05- 1er Resemis
06- 2ième Resemis
07- 1er Sarclage
08- 2ième Sarclage
09- 3ième Sarclage
10- 4ième Sarclage
11- Récolte
12- Stockage
13- Irrigation, Arrosage
14- Aménagement de bas fonds ou d'unediguette
15- Construction d'un grenier
16- Clôturer
17- Autre (à spécifier)

Droits Foncier

01- Champ Familial
02- Champ Personnel hérité
03- Champ Personnel acheté
04- Locataire (non-payé)
05- Loué de terre en nature
06- Loué de terre en espèce
07- serf
08- Champ de la communauté
09- Autre (à spécifier)

Les Aménagémente

01- En cailloux
02- En branches
03- En herbe
04- En terre (les diguettes)
05- Autre (à spécifier)

Les Raisons Pour Aménagements

01- Manque de pluie
02- Erosion par l'eau
03- Désire de délimité des champs
04- Le manque de terrain
05- Autre (à spécifier)

Unité de Mesure

01- Tine locale
02- Tine ORD
03- Assiette Yoruba
04- Grande assiette
05- Grand panier en paille = peeogo
06- Petit panier en paille
07- Grand panier en bois = teega
08- Petit panier en bois
09- Grande calebasse
10- Petite calebasse
11- Grenier
12- Sac de 100 kg.
13- Sac de 50 kg.
14- Sac de 25 kg.
15- Seau
16- Charette remplie
17- Grande louche
18- Petite louche
19- Tas sec
20- Tas frais
21- Litre
22- Tête
23- Boule
24- Boîte de "paté" = moré
25- Jour
26- Coudée
27- Cuilleréé, pièce de calebasse
28- Canari
29- Rouleau
30- Unité
31- Grappe (de mais: les 100 pièces)
32- Botte (paille, foin, ...)
33- Autre (à spécifier)

Quantité

1,2,3, ... etc.

Code

98= ne sait pas
99= code pas valable
(utilisé avec réserve)

Unité des Jours Travaillé

Donné les heures totale travaillé

Oui/Non

01- Oui
02- Non

Hommes/Femmes/Enfants

Enfants = moins de 15 ans environs

Equipement Utilisé

01- daba ou houe
02- pioche
03- hâche
04- machète
05- couteau
06- panier (toute sorte)
07- charette tombereau (avec côtés)
08- charette plateau (sans côtés)
09- houe manga
10- charrue
11- rayonneur
12- sarcleur
13- butteur
14- semoir
15- louche
16- pelle
17- seau
18- arrosoir

Progrès de l'Activité

01- pas encore terminée
02- terminée
03- ne sera jamais terminée

Personnes Extérieur du Ménage qui travaillent sur le champ

01- Ceux qui viennent pour un invitation de culture
02- Manoeuvre salarié (CFA/hr)
03- Contractuels
04- Métayer
05- Fiancé
06- Dépendant du CM, mais ne sont pas ni membre de la famille, ni manoeuvre (dakonré)
07- Autre (à spécifier)

Type des Intrants

01- On parque le bétail sur le champ
02- fumier de boeuf
03- fumier de chèvre ou mouton
04- fumier de volaille
05- fumier de cheval ou âne
06- déchets et fumier de concession
07- engrais coton
08- phosphate
09- autres engrais (à spécifier)
10- Ont laissé les résidus (tiges, foin, etc.) de récolte de l'année passée)
11- Il a fait quelque aménagements comme bloquer la course de l'eau, diguettes (à spécifier)
12- Il a fait quelque chose pour conserver l'eau (à spécifier)
13- Les semences améliorées ou introduite
14- Uree
15- L'eau
16- L'insecticide
17- Le pesticide (antiparasite)
18- Le fongicide
19- Autre (à spécifier)
00- On ne restitue rien; on exporte tout

Déboussaillement fait, il y a Combien des années

00- Déjà défriché quand j'ai pris
01- Une année
02- Deux ans
03- Trois ans
04- Quatre ans
05- Cinq ans
06- Six à dix ans
07- Dix à vingt ans
08- Vingt à trente ans
09- Trente à quarante ans
10- Quarante ans ou plus

Cultures/Nature des Cultures

01- Kazieega (sorgho rouge)
02- Baninga (sorgho blanc)
03- Kazui, Kii (petit mil tardif)
04- Naada (petit mil actif)
05- Mui (riz)
06- Kirari (piment)
07- Kuuru (aubergine)
08- Siili, siini (sésame)
09- Taba (tabac)
10- Bandaku, manaku (manioc)
11- Kunduri, sunsam (arachide)
12- Suuma (pois de terre)
13- Kamaana (mais)
14- Sidida, cancalo (variété d'herbe pour la sauce)
15- Bulivanka (variété d'herbe pour la sauce)
16- Bitto, Oi (oseille)
17- Nasara-Zuuni (soja)
18- Benga (haricot, le niébé)
19- Berinse (le dâ)
20- Lam-do (coton)
21- Kaana (gombo)
22- Ku, Busa (igname)
23- Peesa, Fiesa (fabirima)
24- Wama (calebasse)
25- Liimsé (gourde)
26- Sutisi (louche)
27- Yoaga (courge)
28- Nanyui, poanga (patate)
29- Albasa (oignon)
30- Pomme de Terre
31- Tomato (tomate)
32- Salaat (salade)
33- Chu (chou)
34- Carotte (carotte)
35- Nasar-kanka-siidi (canne à sucre)
36- Paipai (papayer)
37- Mango (manguier)
38- Goyaka (goyavier)
39- Lonburi (citronnier)
40- Bananier
41- Autre (à spécifier)
42- Kieu (fonio)
43- Taanga (karité)
44- Rouaga (néré)
45- Tueega (baobab)
46- Pusiga (tamarinier)
47- Cailcédrat
48- Anthropogon (herbe)
49- Raisinier
50- Acacia
51- Neem

Source

01- né, produit, ou fabriqué sur l'exploitation
02- Hérité
03- Réçu comme cadeau
04- Marché (acheté)
05- ORD, encadreur
06- Commerçant du village
07- Commerçant hors du village
08- Autre (à spécifier)

Disposition des Semis

01- Associé sur tout le champ
02- Associé dans une partie/cham
03- Culture pure dans partie/cha
04- Culture pure (pas d'association partout)
05- en bordure
06- en lignes dans le champ

Forme

01- battu
02- non battu
03- en coque
04- décortiqué
05- en poudre
06- en nature
07- en feuilles
08- en pièces
09- produits transformés
10- Autre (à spécifier)

Distance

01- 0 (autour la concession)
02- 0 à 500 metres dans village
03- 500 m. à 1 kilometre
04- 1 à 2 kms. 05- 2 à 3 kms.
06- plus de 3 kms.

UV 80 FSU-SAFGRAD

Fiche 11 : Les Travaux Agricoles

Nom du Propriétaire _____

Distance _____

F | Z | V | M | Parcel. | Prop. | CM,F,AH | Age | Lien | DF | Type | Prod

Activités	Semaine	Jour	Unité des jours trav.	Ménage membre No 1	Unités des jours trav.	Ménage membre No 2	Unités des jours trav.	Total autre membre mén.	Unités de jours travaillés			Total person. extér. ménage	Unités de jours travaillés			Equipement utilisé: (Voir F.12) Ordre d'importance			Progrès de l'activité	Act. Intrants O/N
									Hommes	Femmes	Enfants		Hommes	Femmes	Enfants	I	II	III		
3 Labour																				
4 Semis																				
5 Resemi 1																				
6 Resemi 2																				
7 Sarcl. 1																				
8 Sarcl. 2																				

Notez les jours et semaines des entretiens (chaque 9 jours)

Jour																				
Semaine																				

Jour Semaine	Activités	Nettoyage 12	Débrouiss. 1	Autre	Stockage 13	Récolte 11	Sarclage 4 10	Sarclage 3 9
	Semaine							
	Jour							
	Unités des jours de tra							
	Ménage membre No 1							
	Unités de jours de trav							
	Ménage Membre No 2							
	Unités des jours de trav							
	Total autre membre ménage							
	Unités de jours de travail Hommes							
	Femmes							
	Enfants							
	Total Person. extér. memag.							
	Unités de jours de travail Homme							
	Femme							
	Enfant							
	Equipement utilisé; (Voir F.12) Ordre d'importance I							
	II							
	III							
	Progrès de l'activité							
	Intrants O/							

Notez les jours et semaines des entretiens (chaque 9 jours)

UV 80 FSU-SAFGRAD
Fiche 12: Détails sur les équipements et intrants pour les Travaux Agricoles

F [1|2] Z [ ] V [|] M [|]

	Semaine
	Jour
	Parcelle Code
	Activités
Personnes Extérieurs du Ménage qui trav.	Type
	Nature
	Quantité
	Unité
	Valeur ou Argent Donné
Equipement I	Type
	Propre? O/N
	Emprunt? O/N
	Loué? O/N
	Si oui, loué à combien?
	Unite des Jours Trav.
	En Panne?
	Coût pour réparé ou remplacement
Equipement II	Type
	Propre? O/N
	Emprunt? O/N
	Loué O/N
	Si oui, loué à combien?
	Unité des Jours Trav.
	En Panne?
	Coût réparé, remplacement
Intrants	Type
	Quantité
	Unité
	Prix par Unité
	Unité Jours pour utilisé
	Source

UV 80 FSU-SAFGRAD

Fiche 12: Détails sur les équipements et intrants pour les Travaux Agricoles

F [1|2] Z [ ] V [|] M [|]

				Personnes Extérieurs du Ménage qui trav.					Equipement I								Equipement II								Intrants					
Semaine	Jour	Parcelle Code	Activités	Type	Nature	Quantité	Unité	Valeur ou Argent Donné	Type	Propre? O/N	Emprunt? O/N	Loué? O/N	Si oui, loué à combien?	Unite des Jours Trav.	En Panne?	Coût pour réparé ou remplacement	Type	Propre? O/N	Emprunt? O/N	Loué O/N	Si oui, loué à combien?	Unité des Jours Trav.	En Panne?	Coût réparé, remplacement	Type	Quantité	Unité	Prix par Unité	Unité Jours pour utilisé	Source

[redacted]

UV 80 FSU-BAFGRAD Fiche 13A: Questionnaire Generale sur les Activités Agricoles (Utilisé avec Fiches 11 et 12)

F Z V M

Code de Propriétaire	
Numéro de la parcelle ou du champ?	
C'est fait cette année (1980)? O/N	DEBROUSSAILLEMENT
Si non, il y a combien d'années?	
La parcelle était déja débroussaillée quand on l'a prise? O/N	
Nombres d'arbres laissés sur la parcelle? (voir F23)	
Pourquoi on laisse les arbres sur la parcelle?	
Vous avez mangé les produits de ces arbres? O/N	
Vous avez vundu les produits de ces arbres? O/N	
Le nombre d'années en culture après la dernière jachère?	
Pendant la saison sèche, a-t-on fait paître des animaux sur la parcelle? O/N	NETTOYAGE
Vous avez utilisé les foins ou les tiges de ce champ? O/N	
Si oui, pour quels buts?	
Vous avez laissé les foins ou les tiges de l'année passée sur le champ? O/N	
Vous avez brûlé les résidus de la récolte passée sur la parcelle? O/N	
Vous avez coupé de l'herbe de la brousse et porté sur la parcelle? O/N	
Si oui, vous l'avez mis ou?	
Vous avez fait un labour avant le semis? O/N	LABOUR (AVANT LE SEMI
Si oui ou non, pourquoi?	
Vous avez fait les buttes? O/N	
Si oui, pour quelle culture(s)?	
Vous avez construits une clôture? O/N	
Vous allez mettre une (des) culture(s) entre les buttes? O/N	
Si oui, quelle(s) culture(s)? -1-	
-2-	

Le Semis

Code de Propriétaire

Numéro de la parcelle ou du champ?

1ère culture semée sur la parcelle? Var:

Disposition du semis sur la parcelle?

Il a commencé cette semence (date) (Semaine)

(Jour)

Est-ce qu'il y avait un retard de quelque jours entre le début et la fin des semis? O/N

Si oui, combien de jours?

Il a terminé cette semence (date) (Semaine)

(Jour)

Quantité de semence utilisée pour toute la parcelle?

Unité de mesure?

La dernière bonne pluie (date) pendant ou avant le semis? (Semaine-Jour: 24-12)

Semence améliorée ou introduite? O/N

Semis réalisé:01- à temps; 02- léger retard; 03- beaucoup de retard; 04- un peu tôt

On sème combien de graines par poquet?

2ième culture semée sur la parcelle? Var:

Disposition du semis sur la parcelle?

Il a commencé cette semence (date) (Semaine-Jour)

Est-ce qu'il y avait un retard de quelque jours entre le début et la fin des semis? O/N

Si oui, combien de jours?

Il a terminé cette semence (date) (Semaine-Jour)

Quantité de semence utilisée pour toute la parcelle?

Unité de mesure?

UV 80 FSU-SAFGRAD Fiche 13C

F Z V M

Le Semis (cont. de Fiche 13B)

	Code du Propriétaire
	Numéro de la parcelle ou du champ?
	La dernière bonne pluie (date) pendant ou avant le semis? (Semaine-Jour: 24-12)
	Semence améliorée ou introduite? O/N
	Semis réalisé: 01- à temps; 02- léger retard; 03- beaucoup de retard; 04- un peu tôt
	On sème combien de graines par poquet?
	3ième culture semée sur la parcelle? Var:
	Disposition du semis sur la parcelle?
	Il a commencé cette semence (date)(Semaine-Jour)
	Est-ce qu'il y avait un retard de quelques jours entre le début et la fin des semis? O/N
	Si oui, combien de jours?
	Il a terminé cette semence (date)(Semaine-Jour)
	Quantité de semence utilisée pour toute la parcelle?
	Unité de mesure?
	La dernière bonne pluie (date) pendant ou avant le semis? (Semaine-Jour: 24-12)
	Semence améliorée ou introduite? O/N
	Semis réalisé: 01- à temps; 02- léger retard; 03- beaucoup de retard; 04- un peu tôt
	On sème combien de graines par poquet?

UV 80 FSU-SAFGRAD Fiche 13D

	Code du Propriétaire
	Numéro de la parcelle ou du champ?
	1ère culture resemée sur la parcelle? Var:
	Disposition du semis sur la parcelle?
	Il a commencé à resemer cette semence le ____ (date) (Semaine-Jour: 24-12)
	Il a terminé de resemer cette semence le ____ (date) (Semaine-Jour)
	Quantité de semence utilisée?
	Unité de mesure?
	La dernière bonne pluie pendant ou avant le resemis? (Semaine-Jour: 24-12)
	Semence améliorée ou introduite? O/N
	Pour avoir une bonne récolte, le resemis a été réalisé: 01- à temps; 02- léger retard; 03- 03- beaucoup de retard; 04- un peu tôt
	Vous avez fait une transplantation de cette cul?
	Si oui, disposition de la transplantation?
	2ième culture resemée sur la parcelle? Var:
	Disposition du semis sur la parcelle?
	Il a commencé à resemer cette semence le ____ (date) 5Semaine-Jour)
	Il a terminé de resemer cette semence le ____ (date) (Semaine-Jour)
	Quantité de semence utilisée?
	Unité de mesure?
	La dernière bonne pluie pendant ou avant le resemis de cette culture? (Semaine-Jour)
	Semence améliorée ou introduite? O/N
	Pour avoir une bonne récolte, le resemis a été réalisé: 01 - 04 (voir en haut)
	Vous avez fait une transplantation de cette cul?
	Si oui, Disposition de la transplantation?

1er RESEMIS

F Z Y Y M

UV 80 FSU-SAFGRAD Fiche 13E

Code du Propriétaire

Numéro de la parcelle ou du champ?

2ième RESEMIS

1ère culture resemée deux fois sur la parcelle? Variété

Disposition du semis sur la parcelle?

Il a commencé à resemer cette culture le _____ (date) (Semaine-Jour: 24-12)

Il a terminé de resemer cette culture le _____ (date) (Semaine-Jour)

La dernière bonne pluie pendant ou avant le resemis? (Semaine-Jour)

Semence améliorée ou introduite? O/N

Ce n'est pas un peu tard de resemer? O/N

2ième culture resemer deux fois sur la parcelle? Variété:

Disposition du semis sur la parcelle?

Il a commencé à resemer cette culture le _____ (date) (Semaine-Jour)

Il a terminé de resemer cette culture le _____ (date) (Semaine-Jour)

La dernière bonne pluie pendant ou avant le resemis de cette culture? (date) (Semaine-Jour)

Semence améliorée ou introduite? O/N

Ce n'est pas un peu tard de resemer? O/N

1er SARCLAGE

Vous avez démarié? O/N

Pour chaque culture démariée, noté la culture et le nombre de plants laissés . Culture

Nombre de plants

Culture

Nombre de plants

Qu'est-ce que le cultivateur fait avec les plants démariés ?

F _____ Z _____ V _____ N _____

UV 80 FSU-SAFGRAD Fiche 13F

	Code du Propriétaire
	Numéro de la parcelle ou du champ?
Le 1er SARCLAGE	Sarclage réalisé: 01- à temps; 02- léger retard; 03- beaucoup de retard; 04- pas de sarclage
	Le cultivateur a fait le buttage? O/N
	Si oui, pour quelle culture?
	Il a fait des transplantations? O/N
	Si oui, avec quelle culture? Var:
	Il a fait la désinfectation? O/N
	Superficie de la parcelle, en hectares (ha.) (Ex. 1.2 ha. ou bien .8 ha.)
	Même parcelle que l'année passée? O/N
	Si oui, 01- même superficie; 02- plus grande; 03- moins grande
Le 2ième SARCLAGE	Vous avez démarié? O/N
	Qu'est-ce que vous avez démarié?
	Sarclage réalisé: 01 - 04 (voir en haut)
	Le cultivateur a fait le buttage? O/N
	Si oui, pour quelle culture?
	Il a fait des transplantations? O/N
	Si oui, avec quelle culture?
	Il a fait la désinfectation? O/N
	Si oui, pourquoi?
	Vous avez aménagé cette parcelle:telles que les diquettes? O/N
	Si oui, quelles sortes d'aménagement ?
	Si oui, les raisons pour l'aménagement?
	Carré de densité: 01- 2m X 2m; 02- 5m X 5m; 03- 10m X 10m
	Première culture par ordre d'importance
	Nombre de plants par poquet?

F Z V B

UV 80 FSU-SAFGRAD Fiche 13G

F Z V M

Code du Propriétaire	
Numéro de la parcelle ou du champ	2ème sarclage
Nombre de plants total dans le carré (1ère culture)	
Distance entre poquets (moyenne) (ex..60m)	
Deuxième culture par ordre d'importance	
Nombre de plants total dans le carré	
Distance entre poquets (moyenne) de la même culture	
3ème sarclage réalisé: 01- à temps; 02- léger retard; 03- beaucoup de retard; 04- pas de sarclage	3ème sarclage
Le cultivateur a fait le buttage? O/N	
Si oui, quelle culture?	
Il a fait la désinfection? O/N	
Si oui, pourquoi?	
4ème sarclage réalisé: 01 - 04 (voir en haut)	4ème sarclage
Le cultivateur a fait le buttage? O/N	
Si oui, pour quelle culture?	
Il a fait la désinfection? O/N	
Si oui, pourquoi?	
1ère culture récoltée	La Récolte
Le cultivateur décide à quel moment faire la récolte?	
Elle a donnée: 01- très bien; 02- bien; 03- suffisamment; 04- pas bon; 05- rien	
Le cultivateur a récolté: 01- tout; 02- en partie; 03- rien	
Raison	
Estimation de la superficie récoltée en hectares	
Rendement kg/ha. KG =	

		Code du Propriétaire
		Numéro de la parcelle ou du champ
		2ième culture récoltée
		Le cultivateur décide à quel moment faire la récolte?
		Elle a donné: 01- très bien; 02- bien; 03- suffisamment; 04- pas bon; 05- rien
		Le cultivateur a récolté: 01- tout; 02- en partie; 03- rien
		Raison?
		Estimation de la superficie récoltée en hect.
		Rendement kg/ha. KG. =
		3ième culture récoltée
		Le cultivateur décide à quel moment faire la récolte?
		Elle a donné: 01 - 05 (Voir en haut)
		Le cultivateur a récolté: 01 - 03 (voir en haut)
		Raison?
		Estimation de la superficie récoltée en hect.
		Rendement kg./ha. KG. =
		1ére Culture par ordre d'importance dans le champ
		* Renseignements déjà pris? O/N (si non, continuez)
		Est-ce qu'on l'a traité? O/N (si oui, voir F.12)
		Lieu de stockage
		Type de récipient pour cette culture?
		Stocké sous quelle forme?
		Estimation que le cultivateur va: % vendre
		% manger
		% donner comme cadeau
		% donner au bétail
		% autre

RECOLTE (cont.)

STOCKAGE

* Un propriétaire de champ peut mettre la même culture de plusieurs parcelle ensemble. Dans ce cas on ne répète pas les questions pour chaque parcelle de la même culture. Si un autre propriétaire du même ménage a les mêmes

UV 80 FSU-SAFGRAD Fiche 13I

F ___ Z ___ V ___ M ___

STOCKAGE (cont.)

Code du Propriétaire
Numéro de la parcelle ou du champ
2ième Culture par ordre d'importance dans le champ
Renseignements déjà pris? O/N (si non, continuez)
Est-ce qu'on l'a traité? O/N (si oui, voir F.12)
Lieu de stockage
Type de récipient pour cette culture?
Stocké sous quelle forme?
Estimation que le cultivateur va: % vendre
% manger
% donner comme cadeau
% donner au bétail
% autre
3ième Culture par ordre d'importance dans le champ
Renseignements déjà pris? O/N (si non, continuez)
Est-ce qu'on l'a traité? O/N (si oui, voir F.12)
Lieu de stockage
Type de récipient pour cette culture?
Stocké sous quelle forme?
Estimation que le cultivateur va: % vendre
% manger
% donner comme cadeau
% donner au bétail
% autre

UV 80 FSU - SAFGRAD

Fiche 14 Travail Hors de l'Exploitation

/ / / / / / / / / / / /
F Z V M

Chef de Ménage ____________

Village ____________

Semaine	Jour	Nom et Prénom	Code du Membre du ménage	Type de travail ou Activité	Code de l'activité	Nombre de journées travaillées depuis la dernière enquête	Heures totales	Lieu du travail	Valeur du payement			Dépenses pour les travaux extra-agricoles (matériel, transport, impôts, etc...)			Revenu Net
									En espèces (CFA) argent	En nature					
										Type	Valeur	Nature de la dépense	Code	Somme CFA	

[redacted]

Fiche Code 15 TEMPS DE TRAVAIL DES MEMBRES DU MENAGE DANS TOUTES LES ACTIVITES

1. Pour toute la journée d'hier, énumérez toutes les activités faites par chaque membre du ménage:

Code	Nom
____	_____
____	_____
____	_____
____	_____
____	_____
____	_____
____	_____
____	_____
____	_____
____	_____
____	_____
____	_____
____	_____

Activités:

Au champ:
10=travail aux champs du ménage
20=travail aux champs d'autrui
Elevage:
30=activités de l'élevage du ménage
40=activités de l'élevage d'autrui

Transformation des produits agricoles et de la cueillette:
50=fabriquer huile d'arachide
51= " beurre
52= " soumbala
53= " "gari"
54=préparation du dolo
55=piler, écraser et vanage
56=cueillette (karité, néré, feuilles etc.)
57=_____

Non-agricoles:
60=faire le commerce en produits agricoles (grand commerçant)
61=faire le commerce en d'autres marchandises (grand commerçant)
62=faire le petit commerce en produits agricoles (petit commerçant)
63=faire le petit commerce en d'autres marchandises (petit commerçant)
64=faire des course au marché pour faire des achats (pour promenade au marché seulement voir 100)
65=tressage (natte, corbeille, ruche, etc.
66=poterie
67=
68=Artisanat du bois (tabouret, manches, fauteuils, etc.)
69=faire la corde
70=teinturerie
71=tisser et filer
72=tailleur
73=cordonnier
74=forgeron
75=mécanicien
76=creuser ou réparer les puits
77=la pêche
78=la chasse
79=transporter
80=construction ou réparation des murs et des cases
81=musicien
82=ramasser la paille pour les murs ou les toits
83=chercher bois de construction
84=chercher bois à brûler
85=chercher fibre (pour des cordes)
86=fabriquer les briques
87=manoeuvre non-agricole
88=manoeuvre agricole
89=employé salarié

Au ménage:
90=chercher l'eau
91=préparation de repas
92=nettoyer les vêtements, la maison ou la cour
93=garder les enfants

Divertissement et Autre:
94=
100=promenades ou visites
101=voyage
102=enterrement
103=funéraille
104=mariage
105=sacrifice et fétichisme
106=activités religieuses
107=fête (pour invitation de culture voir activités au champ)
108=réunion
109=distraction, repos, boire dolo
110=aller à l'école
111=aller au dispensaire

UV 80 FSU-SAFGRAD

Fiche 15 TEMPS DE TRAVAIL DES MEMBRES DU MENAGE DANS TOUTES LES ACTIVITES

/_/_/ F /_/_/ Z /_/_/ V /_/_/ M Chef de Ménage ____________________

Village ____________________

Semaine	Nom et Prénom	Code	Activité	Code	(Calculer ici)	Nombres d' heures	Jour d'entretien 1=L 2=M 3=Mer 4=J 5=V 6=S 7=D	Activité réguli ère durant la dern. semaine ?

UV 80 FSU-SAFGRAD

Fiche 15 TEMPS DE TRAVAIL DES MEMBRES DU MENAGE DANS TOUTES LES ACTIVITES

/_/_/ F   /_/_/ Z   /_/_/ V   /_/_/ M   Chef de Ménage ______________

Village ______________

Semaine	Nom et Prénom	Code	Activité	Code	(Calculer ici)	Nombres d' heures	Jour d'entretien 1=L 2=M 3=Mer 4=J 5=V 6=S 7=D	Activité réguli ère durant la dern. semaine ?

CODES pour les Transactions Familiales et Les Transactions Agricoles - Fiche 16 et Fiche 17

NOTES IMPORTANTES:

- La fiche Code est conçue pour les fiches 16 et 17
- Demandez les achats et les ventes effectuées durant la semaine par chaque membre du ménage
- Remplissez ces fiches une fois par semaine en incluant toutes les ventes et les achats de la semaine

A-TRANSACTIONS FAMILIALES:

I - Produits Alimentaires:

01 - mil
02 - sorgho rouge
03 - sorgho blanc
04 - riz
05 - maïs
06 - arachide
07 - niébé
08 - pois de terre
09 - végétaux pour la sauce
10 - fruits
11 - viande
12 - lait
13 - oeufs
14 - huile de cuisine
15 - bière locale
16 - autre boisson
17 - sel
18 - soumbala
19 - autres condiments
20 - plats cuisinés
21 - autres aliments

II - Marchandises:

22 - tissus pour vêtements
23 - coton
24 - cola
25 - couverture de coton
26 - pagne
27 - corde
28 - savon
29 - chaussure
30 - bicyclette
31 - mobylette
32 - pneu
33 - chambre à air
34 - pétrole
35 - lampe
36 - torche
37 - radio
38 - montre
39 - piles
40 - cigarettes/tabac
41 - autres dépenses

III - Dépenses Cérémoniales:

42 - mariage
43 - dot
44 - baptême
45 - funérailles
46 - fête
47 - autres cérémonies

IV - Services Domestiques:

48 - domestique
49 - battage des céréales
50 - pilage des céréales
51 - filage du coton
52 - autres

V - Service Personnel:

53 - griot
54 - guérisseur
55 - médicaments
56 - marabout
57 - tailleur
58 - coiffeur
59 - forgeron
60 - tisserand
61 - boucher
62 - commerçant
63 - autres

VI - Construction et Réparation:

64 - maçon/construction bâtiment
65 - construction de puits
66 - autre construction

VII - Frais Scolaires:

67 - scolarité
68 - achat de livres et matériel
69 - autres fournitures scolaires

VIII - Bois:

70 - bois de chauffage
71 - bois de construction
72 - autre

IX - Produits Cueillis ou Ramassés:

73 - feuilles de baobab
74 - néré
75 - noix de karité
76 - tamarin
77 - pain de singe
78 - autres

X - Produits Transformés ou Fabriqués:

79 - beurre de karité
80 - fil
81 - canari/marmite
82 - secko
83 - vêtements
84 - autres

.../...

B- TRANSACTIONS AGRICOLES:

XI - Equipements et Engrais:

85 - houe traditionnelle
86 - pioche
87 - hache
88 - autres outils agricoles
89 - charrue légère
90 - charrue lourde
91 - multiplicateur
92 - semoir
93 - traceur (rayonneur)
94 - charrette
95 - houe manga légère
96 - houe manga lourde
97 - urée
98 - phosphate d'amoniaque
99 - super phosphate triple
100 - fongicide
101 - pesticide
102 - semences arachide
103 - semence mil
104 - semences maïs
105 - semences sorgho
106 - semences coton
107 - semences riz
108 - autres semences
109 - collier
110 - palonnier
111 - joug
112 - chaine
113 - autres

XII - Cheptel et Volaille:

114 - âne
115 - cheval
116 - chèvre
117 - mouton
118 - boeuf
119 - chameau
120 - poulet
121 - pintade
122 - autre

XIII - Achat Service (Emploi des Animaux):

123 - âne avec charrue
124 - âne avec houe manga
125 - âne avec semoir
126 - âne avec charrette
127 - paire de boeufs avec charrue
128 - paire de boeufs avec multiplicateur
129 - paire de boeufs avec semoir
130 - paire de boeufs avec charrette (500 kg)
131 - paire de boeufs avec charrette (1000 kg)
132 - cheval avec charrue
133 - cheval avec multiplicateur
134 - cheval avec semoir
135 - cheval avec charrette (500 kg)
136 - cheval avec charrette (100 kg)
137 - autre (pour transport)

C - MODE DE TRANSPORT:

01 - transport à pied
02 - transport à dos d'âne
03 - transport à dos de cheval
04 - transport à vélo
05 - transport à mobylette
06 - transport en voiture
07 - transport en train
08 - transport en avion
09 - autre mode de transport

D- CATEGORIE D'ACHETEUR OU DE VENDEUR:

01 - membre de la concession
02 - autre membre de la famille
03 - petit commerçant du village
04 - grand commerçant du village
05 - autre personne du village
06 - petit commerçant hors du village
07 - grand commerçant hors du village
08 - autre personne hors du village
09 - ORD
10 - OFNACER
11 - achat ou vente au marché
12 - autre (spécifiez)

D - LIEU DE L'ACHAT OU DE LA VENTE:

01 - dans le village
02 - hors du village
03 - dans un autre village
04 - marché rural (local dans le village)
05 - Marché rural (hors du village)
06 - marché de la ville
07 - [illegible] ORD
08 - centre régional de l'OFNACER
09 - autre (spécifiez)

UV 80 FSU-SAFGRAD

Transactions Familiales et Agricoles

Note: La fiche Code est conçue pour les fiches 16 et 17
Voir NOTES IMPORTANTES sur la fiche code

Fiche 16 /1/6/ /_/ /_/ /_/
F Z V M

Dépenses ACHAT ou Troc

Semaine	Code de la personne	Nom et Prénom(s)	Description des produits achetés				Origine ou source	Coût total (CFA)	Moyen de paiement (transport exclu)			Paiement complet O/N	Si non, combien reste?	Coût d. transport O/N	Si oui,			Distance (en km)	Vendeur	Observations
			Description	Code	Quantité/Nbre	Unité			En espèces CFA	en nature Type	en nature Valeur CFA				Type de transport	Coût du transport (CFA)	Lieu de l'achat			

UV 80 FSU-SAFGRAD

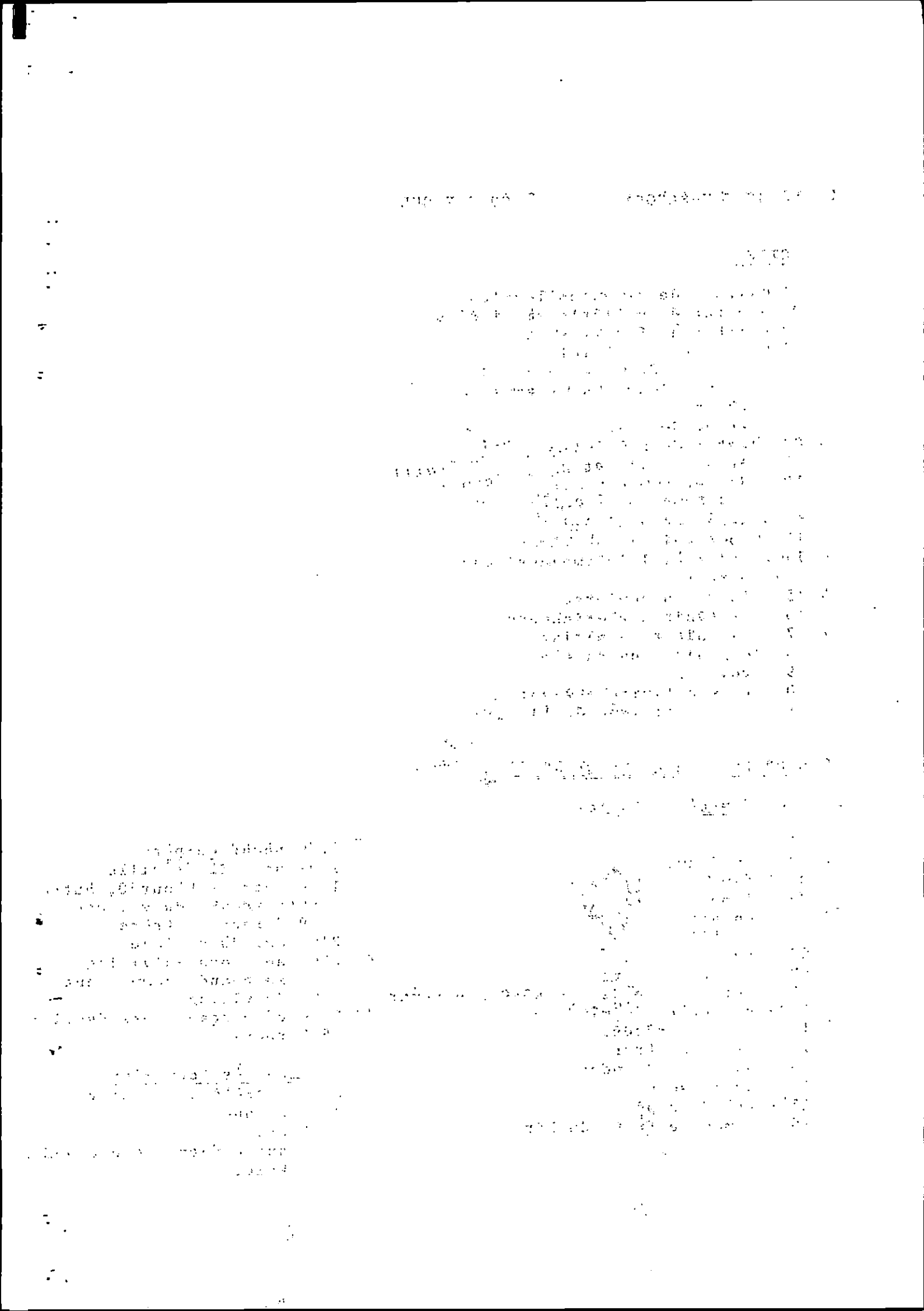
Fiche 17 /17/ / / / / / / / /
F Z V M

Transactions Familiales et Agricoles

VENTE

Note: la fiche code est conçue pour les fiches 16 et 17
Voir NOTES IMPORTANTES sur la fiche code

Semaine	Code de la personne	Nom et Prénom(s)	Description des produits vendus			Destination	Prix total de la vente (CFA)	Paiement reçu			Paiement complet O/N	Si non, combien reste? (CFA)	Lieu de la vente	Distance en km	Acheteur	Observations
			Description	Code	Quantité/Nombre	Unité		En espèce (CFA)	En nature							
									Type	Valeur (CFA)						



UV 80 FSU-SAFGRAD CODE FICHE 18

MOTIFS:

01 - achat de semences locales
02 - achat de variétés améliorées
03 - achat de fertilisants
04 - achat d'insecticides
05 - achat d'âne, de boeuf, de
06 - cheval pour les travaux des champs
07 - achat de vélo
08 - achat de mobylette
09 - achat de vivres
10 - donner une dot
11 - célébrer des funérailles
12 - achat de médicaments
13 - pour culture de champ
14 - cultiver le champ des beaux-parents
15 - faire du commerce
16 - recevoir des étrangers
17 - organiser un mariage
18 - organiser un baptême
19 - voyager
20 - pour activité agricole
21 - pour activité cérémoniale

SOURCES POUR EMPRUNTS ET PRETS:

A - Sources Informelles:

01 - CM
02 - sa femme
03 - femme de son fils
04 - femme de son fils
05 - enfant de fils
06 - sa fille
07 - son père
08 - sa propre mère
09 - autre femme de son père non remariée
10 - son frère de même père
11 - autres frères
12 - femme de frère
13 - sa soeur de même père
14 - autre soeur
15 - frère du père
16 - femme de frère du Père
17 - soeur du père
18 - sa belle-famille
19 - autre (dakonréO, autre personne du village
20 - enfant de frère
21 - ami du village
22 - ami hors du village
23 - marchand, commerçant du village
24 - commerçant hors du village
25 - tontine

B - Sources Formelles:
26 - société coopérative
27 - banque
28 - ORD
29 - autre agence gouvernementale.

UV 80 FSU-SAFGRAD

Fiche 18A /1/8/ /_/_/ /_/_/ /_/_/
F Z V M

Emprunts et Remboursements

(CREDIT)

Code des membres du ménage	Emprunts à recouvrer jusqu'en Avril 1980 (inclure achats et crédits)												
	Emprunts							Date	Remboursements				
	Année de transaction	Source de l'emprunt *	Motif de l'emprunt	En nature: Unité	En nature: Quantité	En nature: Valeur CFA	En espèces CFA		En nature: Unité	En nature: Quantité	En nature: Valeur CFA	En espèces CFA	

UV 80 FSU-SAFGRAD

Prêts et Remboursements

Fiche 18 B /1/8/ / / / / / / / /
F Z V M

CREDIT

Code des membres du ménage	Prêts accordés (inclure ventes à crédit) jusqu'en Avril 1980											
	Prêts							Remboursements				
	Année de transaction	Prêts accordés à qui? *	Motif du Prêt	En nature			En espèces CFA	Date	En nature			En espèces CFA
				Unité	Qté	Valeur CFA			Unité	Qté	Valeur CFA	

UV 80 FSU-SAFGRAD — Emprunts Courants et Remboursements

Fiche 18 C /1/8/ /_/_/ /_/_/ /_/_/
F Z V M

CREDIT

Semaine	Code de membre de ménage	Emprunts courants depuis Avril 1980 (inclure achats à crédit)											
		Année de transaction	Qui a pr´té? *	Motif	En nature			En espèces	Date	En nature			En espèces
					Unité	Qté	Valeur CFA	CFA		Unité	Qté	Valeur CFA	CFA

UV 80 FSU-SAFGRAD Prêts Courants et Remboursements

Fiche 18 D /1/8/ /_/_/ /_/_/ /_/_/
F Z V M

CREDIT

Semaine	Code de membre du ménage	Prêts Courants depuis Avril 1980 (inclure ventes à crédit)											
		Prêts							Remboursements				
		Année de transaction	Prêts accordés à qui?*	Motif	En nature			En espèces CFA	Date	En nature			En espèces CFA
					Unité	Qté	Valeur CFA			Unité	Qté	Valeur CFA	

Les Contraintes du Crédit

Fiche 18 E /1/8/ / / / / / / / /
F Z V M

1 - Pendant la dernière saison agricole (1979), y-a-t-il quelque motif que vous auriez aimé faire, dans le domaine agricole mais que vous n'avez pas pu réaliser faute de moyen financier?

/ / Oui / / Non

Si oui, quels motifs ? Donnez-en par priorité:

1_____ 2_____ 3_____ 4_____ 5_____

2 - Pendant la dernière saison agricole (1979), avez-vous emprunté de l'argent à des sources** telles que: coopératives, ORD, banques ou autres agences gouvernementales ? / / oui / / non

a- Si oui, à qui? (c'est à dire les sources** qui ont accepté)

Sources**	Montant demandé	Montant reçu	Motif de l'emprunt

b- Quelles sont les sources** qui ont refusé?

Sources**	Montant Demandé	Raisons données de refus par les sources	A votre avis, pour quelles raisons?

3 - Voudriez-vous emprunter cette année (1980) de l'argent afin d'apporter des améliorations à l'équipement, au travail ou à votre production dans le domaine agricole? / / Oui ; / / / Non

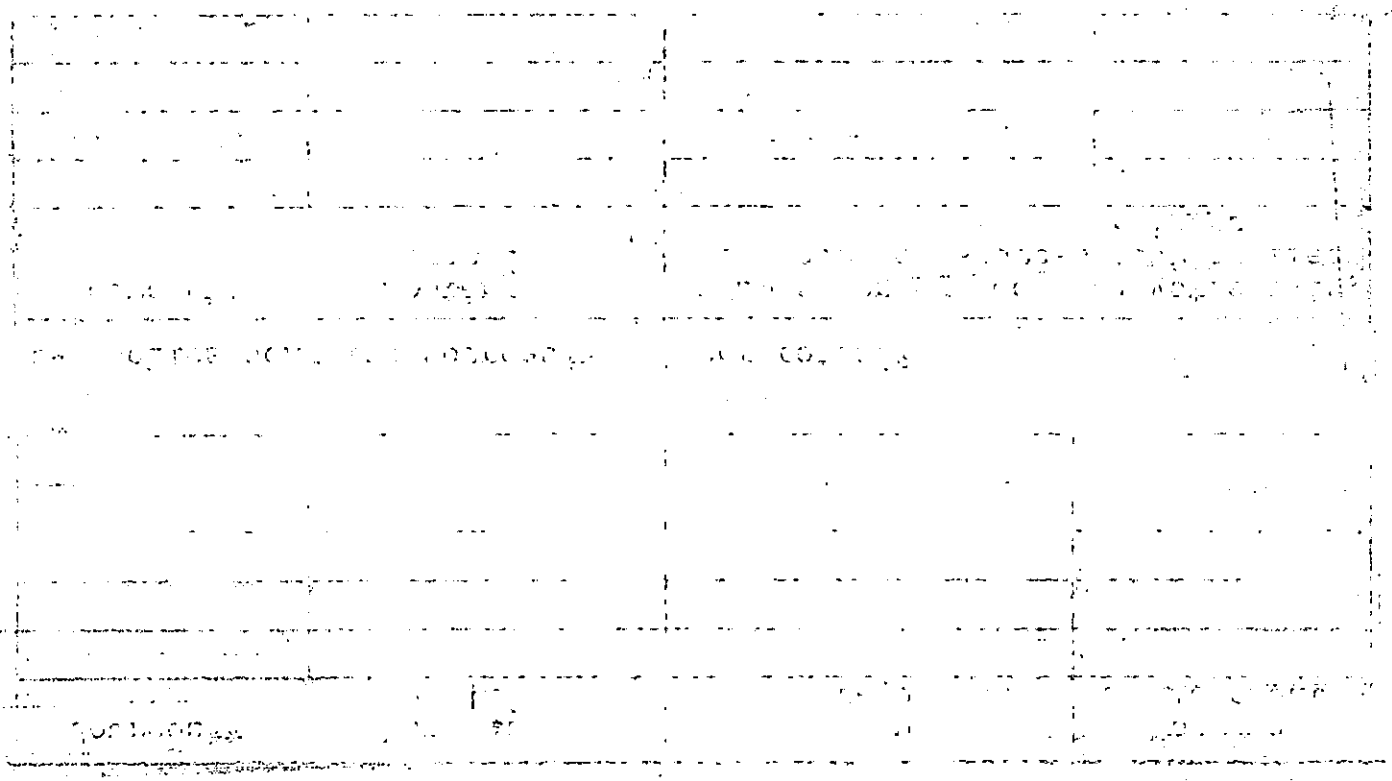
a- Si oui, donnez le montant _____ CFA

b- Motifs* exacts de l'emprunt:

1_____ 2_____ 3_____

c- A quelles sources** préférez-vous vous adresser?

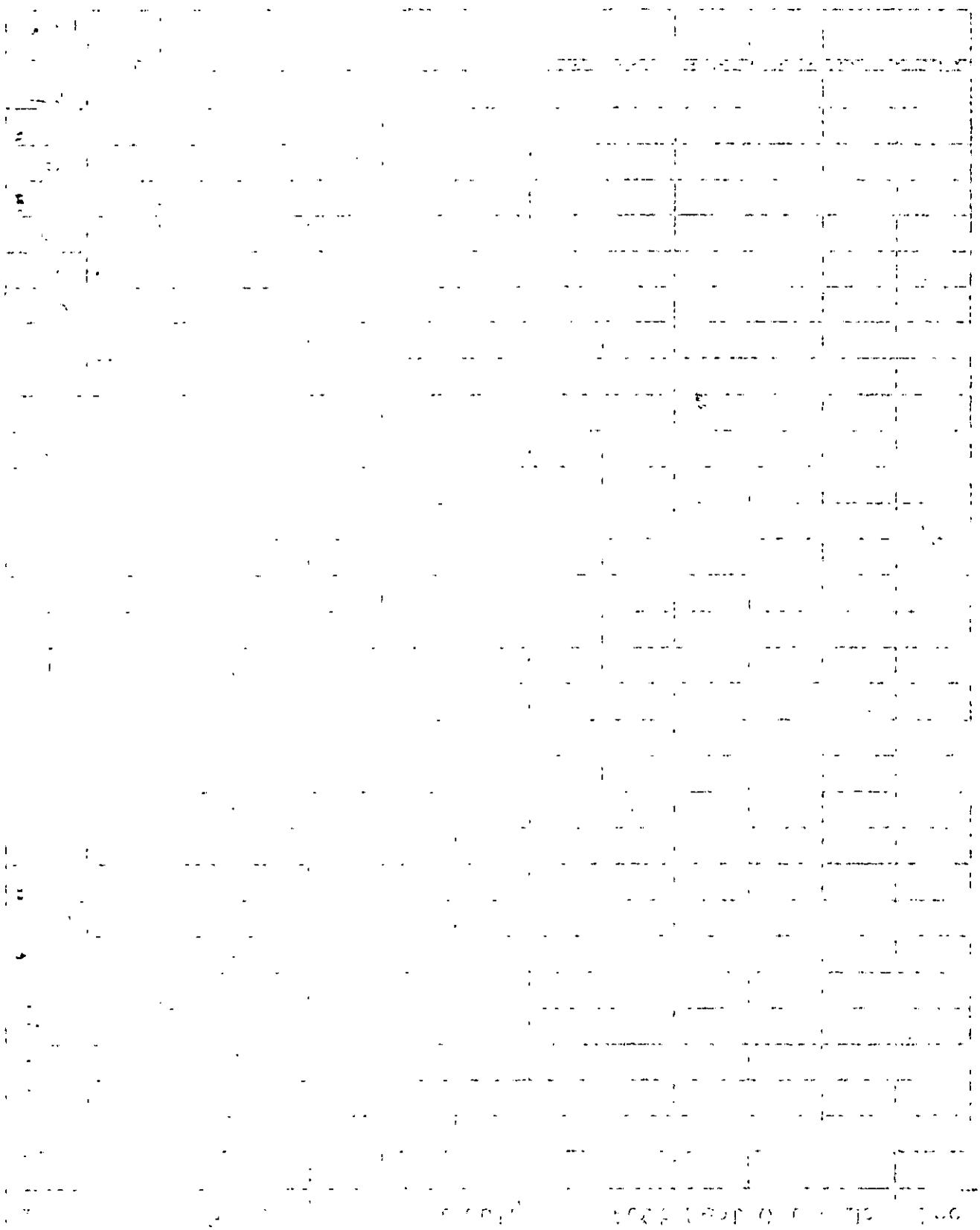
Sources préférées	Raisons de votre préférence



Indicateur du Niveau d'Eau de l'Année 19__

Contrôle et enregistrement de la pluviométrie journalièrement

Jour	Jan	Fév	Mars	Avr	Mai	Juin	Juil	Août	Sept	Oct	Nov	Dec
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												
13												
14												
15												
16												
17												
18												
19												
20												
21												
22												
23												
24												
25												
26												
27												
28												
29												
30												
31												
Total												



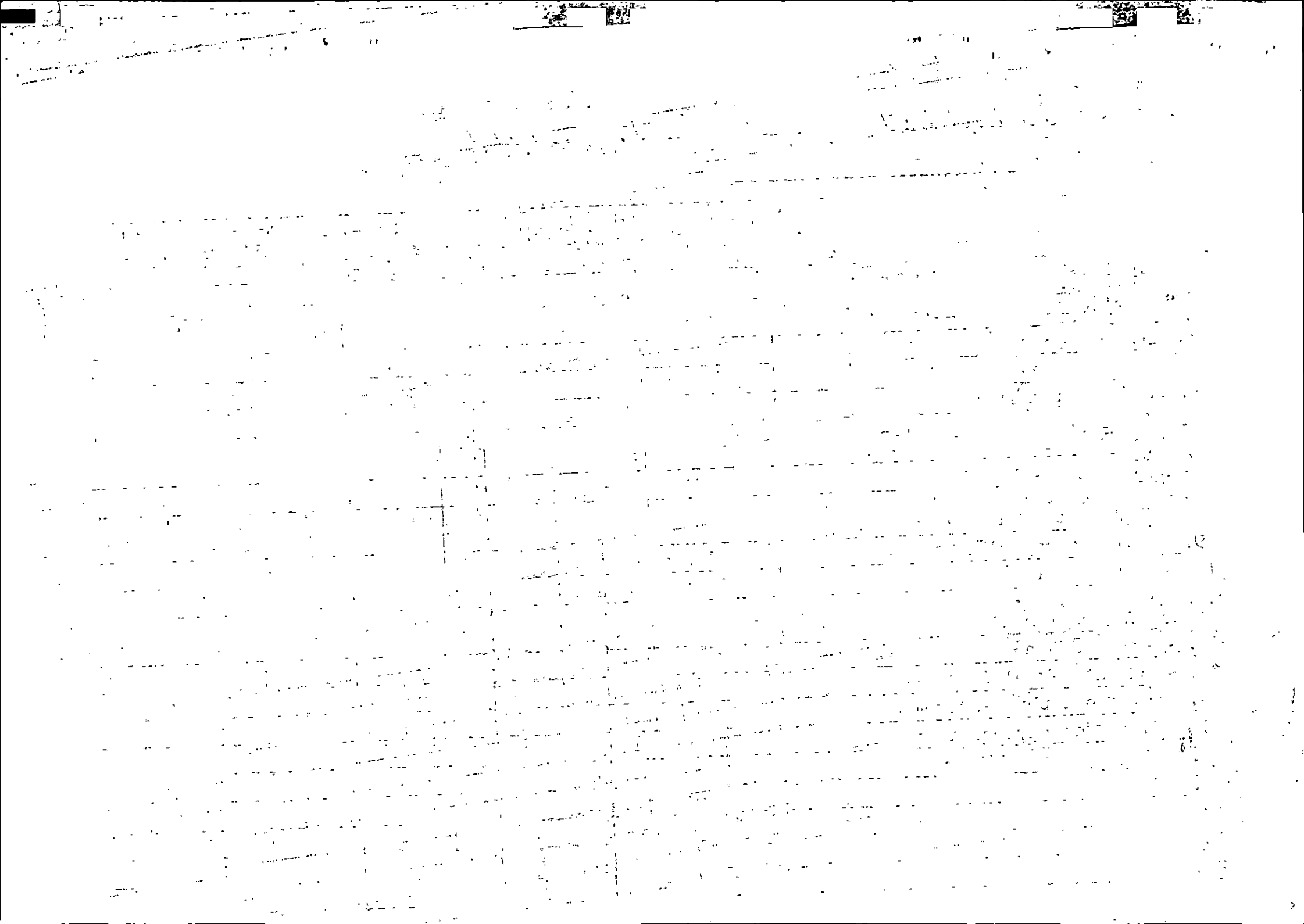
UY 80 FSU-SAFGRAD

Fiche 20 /2/0/ /_/ /_/ . /_/ Essais /_/ Nb. série /_/ Nb. traitement

Temps de Travaux des Essais

Chef de Ménage _____

	Date	Nb. pers.	Temps début	Temps fin	Temps total	Nb. x heure	Hectare	Partie mesurée	Date	Nb. pers.	Temps début	Temps fin	Temps total	Nb. x heure	Hectare	Partie mesurée
1. Application de phosphate																
2. Labour /_/ asine /_/bovine																
3. Rayonnage																
4. Semis céréale																
5. Semis légumineuses																
6. Démariage et transplantation céréale																
7. Démariage légumineuses																
8. 1er sarclage: - application d'urée																
9. - culture manuelle																
10. - culture attelée																
11. 2ème sarclage: - application d'urée																
12. - culture manuelle																
13. - culture attelée																
14. Traitement phytosanitaire																
15. Traitement phytosanitaire																
16.																
17.																
18.																
19.																
20.																



Fiche 21

Codes : Les prix sur les Marchés

Quantité

Le nombre d'unité utilisée
ex : 1 sac de 100 kg
5 5 tas de piment

Unité de mesure :

01- Line locale
02- Line ORD
03- Assiette Yoruba
04- Grande assiette
05- Grand panier en paille = peeogo
06- Petit panier en paille
07- Grand panier en bois = teega
08- Petit panier en bois
09- Grande calebasse
10- Petite calebasse
11- Grenier
12- Sac de 100 kg
13- Sac de 50 kg
14- Sac de 25 kg
15 Seau
16 Charette remplie
17 Grande louche
18 Petite louche
19 Tas sec
20 Tas frais
21 Litre
22 Tête
23 Boule
24- Boîte de "paté" (moré)
25- Jour
26- Cudée
27- Cullerée, pièce de calebasse
28- Canari
29- Rouleau
30- Unité
31- Grappe (de maïs : les 100 pièces)
32- Botte (paille, foin,...)

Prix en CFA par Unité

Kg pèse la quantité d'unité mesuré

Acheteur ou bien Vendeur :

01- cultivateur du même village que le marché
02- cultivateur des autres villages
03- petit commerçant du village du marché
04- Petit commerçant hors du village
05- Grand commerçant du village du marché
06- grand commerçant hors du village
07- ORD
08- quelqu'un de l'étranger (hors du pays)
09- autre (à spécifier)

Cultures

01- Kazieega(sorgho rouge)
02- Baninga(sorgho blanc)
03- Kazui,kii(petit mil tardif)
04- Naada(petit mil actif)
05- Mui (riz)
06- Kiparé(piment)
07- Kumba(aubergine)
08- Siili,siini (sésame)
09- Taba (tabac)
10- Bandaku,banaku(manioc)
11- Nunguri,sunkam(arachide)
12- Suuma (pois de terre)
13- Kamaana (maïs)
14- Sigida,cancalo(variété d'herbe pour sauce)
15- Bulivanka(variété d'herbe pour sauce)
16- Nasara-Zuuni (soja)
17- Bitto (oseille)
18- Benga (haricot)
19- Berinse (dâ)
20- Lam-do (coton)
21- Maana (gombo)
22- Ku,Busa (igname)
23- peesa,fiesa (fabirima)
24- wama (calebasse)
25- liimsé (gourde)

Forme

01- battu
02- non battu
03- en coque
04- décortiqué
05- en poudre
06- en nature
07- en feuilles
08- en pièces
09- produits transformés
10-

26- Sutisi(louche)
27- Yoaga(courge)
28- Nanyui(patate)
29- Albasa(oignon)
30- pomme de terre)
31- Tomato(tomate)
32- salaat(salade)
33- chu (chou)
34- carotte(carotte)
35- nasar,kanka siidi
36- papai(papaye)
37- mango(mangue)
38- goyaka (goyave)
39- lonburi (citron)
40- banane
41- autre.

UV 79 FSU-SAFGRAD

Les Prix sur les Marchés

Fiche 21A /2/1/ _/_/ _/_/ _/_/ _/_/ _/_/
F Z V M Jour Mois

page ____ de ____

Répetez ce questionnaire chaque 9 jours

Lieu du Marché________________ Ouvert chaque_____ jours, le___, ___, ___,

Marché principal de Région______________ Ouvert chaque____jours, le___, ___, ___, Distance ________

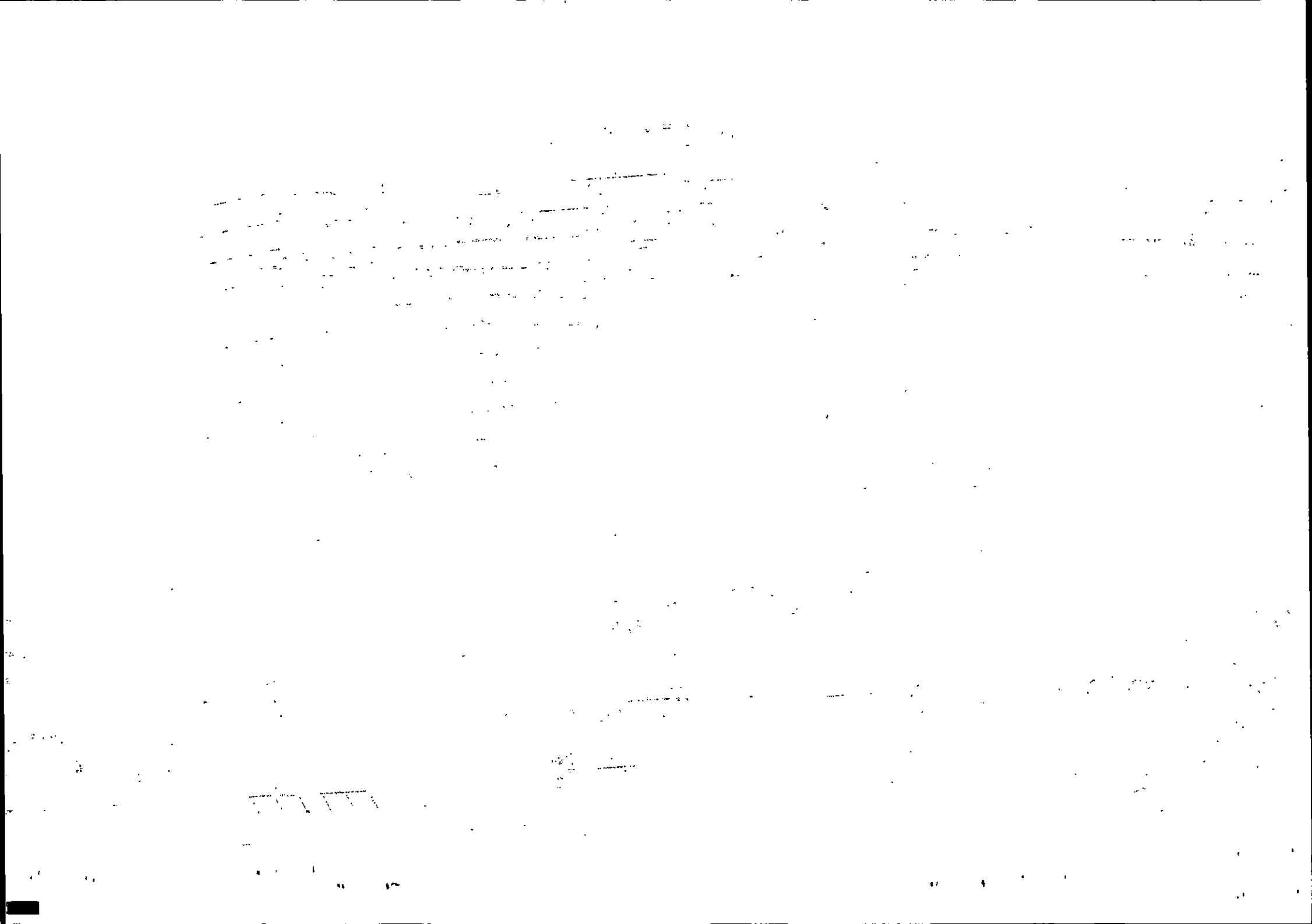
Jour de Grand Marché________________ Ouvert chaque____jours, le ___, ___, ___,

Autres Marchés Fréquentés_______________ Ouvert chaque____jours, le___, ___, ___, Distance________

_______________Ouvert chaque____jours, le___, ____, ____, Distance________

DATE		SORGHO							PETIT MIL							NIEBE							ARACHIDE						
J	M	Qu	Ut	F	Px	Kg	Ac	Vd	Qu	Ut	F	Px	Kg	Ac	Vd	Qu	Ut	F	Px	Kg	Ac	Vd	Qu	Ut	F	Px	Kg	Ac	Vd

J = Jour; M = Mois; Qu = Quantité; Ut = Unité; Px = Prix; Kg = Kg; Ac = Acheteur; Vd = Vendeur
F = Forme

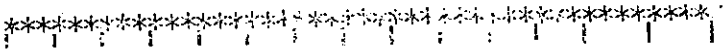


Les Prix sur les Marchés

Fiche 21B /2/1/ / / / / / / / / / / /
F Z V M Jour Mois

DATE		POIS DE TERRE						TABAC						OSEILLE						PATATE					
J	M	Qu	Ut	Px	Kg	Ac	Vd	Qu	Ut	Px	Kg	Ac	Vd	Qu	Ut	Px	Kg	Ac	Vd	Qu	Ut	Px	Kg	Ac	Vd

J = Jour; M = Mois; Qu = Quantité; Ut = Unité; Px = Prix; Kg = Kilogramme; Ac = Acheteur; Vd = Vendeur



Fiche 21C /2/1/ /_/_/ /_/_/ /_/_/ /_/_/ /_/_/
F Z V M Jour Mois

page _____ de _____

DATE		PIMENT							SOJA							RIZ							MANIOC						
J	M	Qu	Ut	F	Px	Kg	Ac	Vd	Qu	Ut	F	Px	Kg	Ac	Vd	Qu	Ut	F	Px	Kg	Ac	Vd	Qu	Ut	F	Px	Kg	Ac	Vd

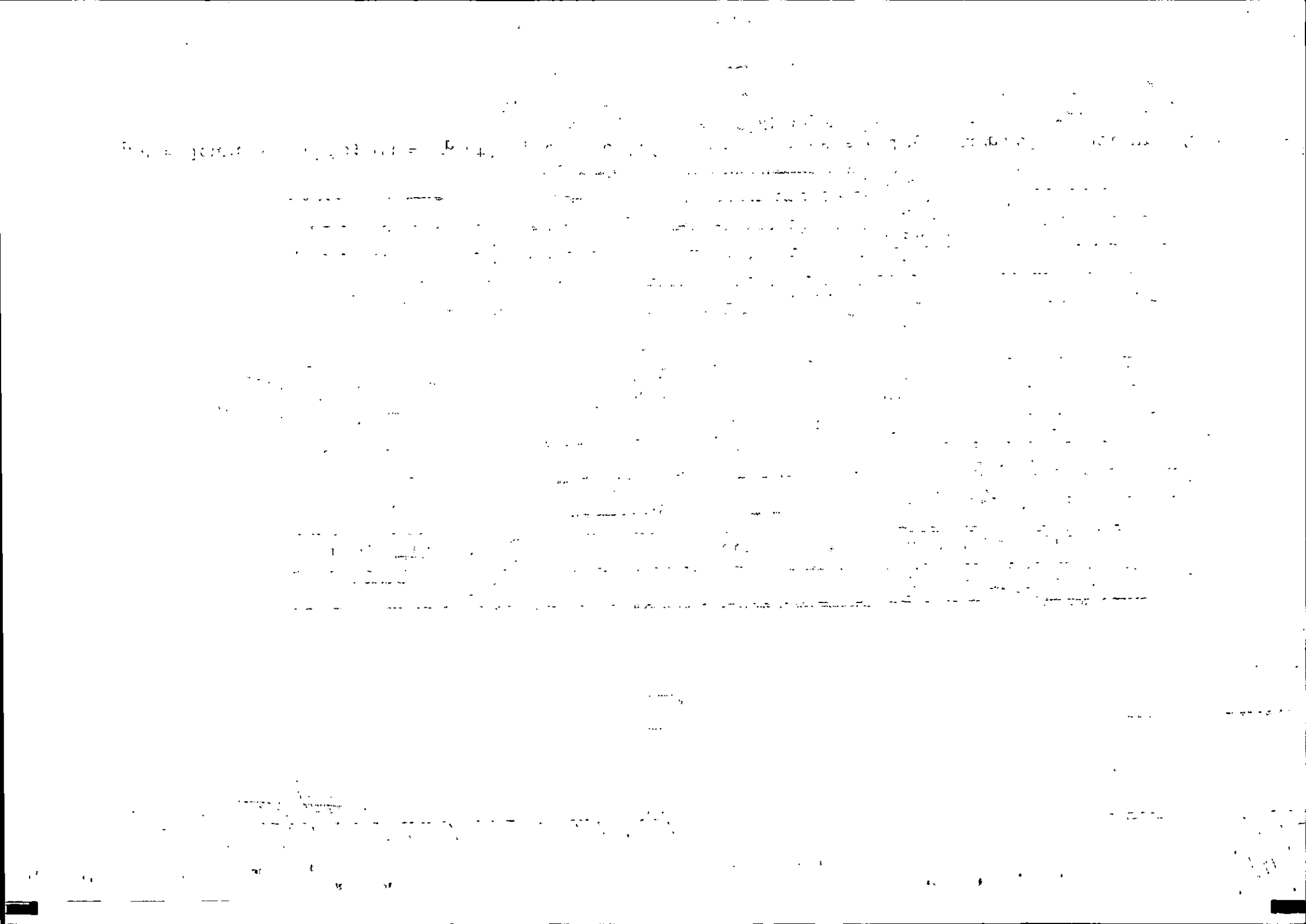
J = Jour; M = Mois; Qu = Quantité; Ut = Unité; Px = Prix; Kg = Kilogramme; Ac = Acheteur; Vd = Vendeu

Les Prix sur les Marchés

Fiche 21D /2/1/ / / / / / / / / / / /
F Z V M Jour Mois

DATE		GOMBO							AUBERGINE							CALEBASSE						
J	M	Qu	Ut	Px	Kg	Ac	Vd		Qu	Ut	Px	Kg	Ac	Vd		Qu	Ut	Px	Kg	Ac	Vd	

J = Jour; M = Mois; Qu = Quantité; Ut = Unité; Px = Prix; Kg = Kilogramme; Ac = Acheteur; Vd = Vendeur

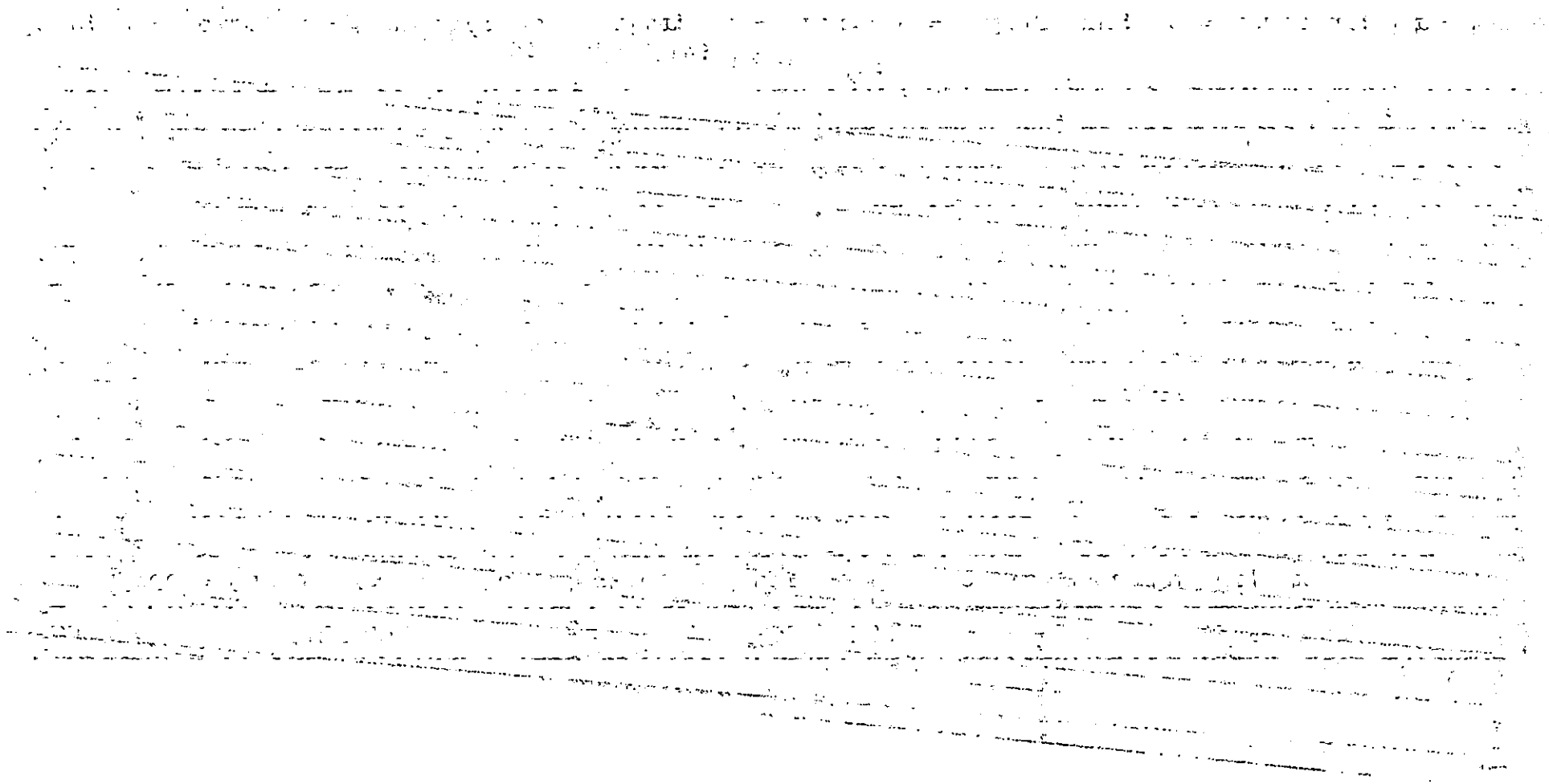


Fiche 21E /2/1/ _/_/ _/_/ _/_/ _/_/ _/_/ page ____ de ____

F Z V M Jour Mois

Date		VEGETABLES								VEGETABLES								VEGETABLES							
J	M	Code	Qu	Ut	F	Px	Kg	Ac	Vd	Code	Qu	Ut	F	Px	Kg	Ac	Vd	Code	Qu	Ut	F	Px	Kg	Ac	Vd

J = Jour; M = Mois; Qu = Quantité; Ut = Unité; Px = Prix; Kg = Kilogramme; Ac = Acheteur; Vd = Vendeu



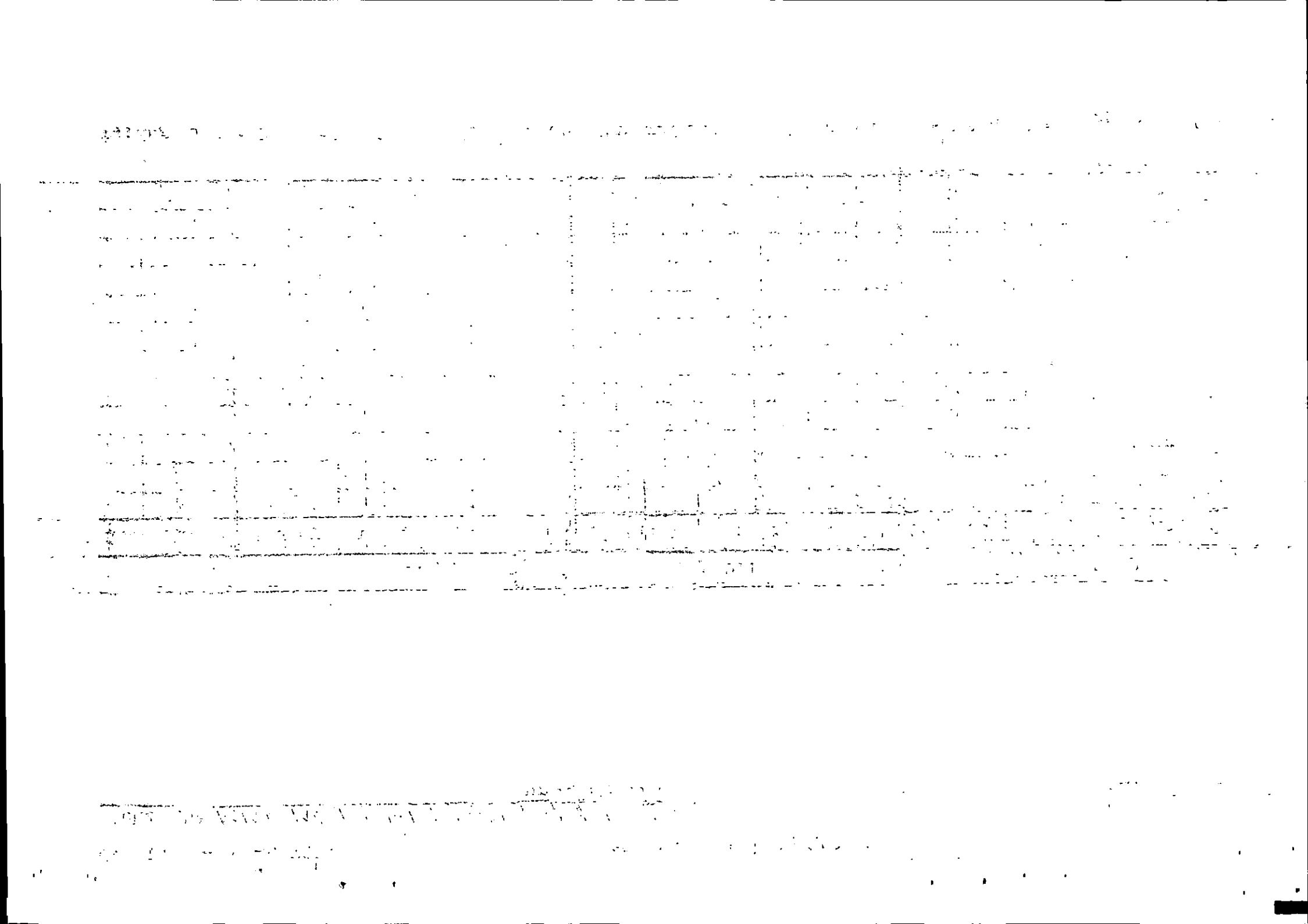
UV 79 FSU-SAFGRAD Les Prix sur les Marchés 5/12

Fiche 21F /2/1/ /_/_/ /_/_/ /_/_/ /_/_/ /_/_/ page ____ de ____

F Z V M Jour Mois

DATE		FRUIT							FRUIT							FRUIT						
J	M	Code	Qu	Ut	F	Px	Kg	Ac	Vd	Code	Qu	Ut	F	Px	Kg	Ac	Vd	Code	Qu	Ut	F	Px	Kg	Ac	Vd

J = Jour; M = Mois; Qu = Quantité; Ut = Unité; Px = Prix; Kg = Kilogramme; Ac = Acheteur; Vd = Vendeur



Fiche 21G /2/1/ /_/_/ /_/_/ /_/_/ /_/_/ /_/_/ page ____ de ____
F Z V M Jour Mois

DATE		AUTRES							AUTRES							AUTRES							Engrais? O/N
J	M	Spécifier	Qu	Ut	Px	Kg	Ac	Vd	Spécifier	Qu	Ut	Px	Kg	Ac	Vd	Spécifier	Qu	Ut	Px	Kg	Ac	Vd	

J = Jour; M = Mois; Qu = Quantité; Ut = Unité; Px = Prix; Kg = Kilogramme; Ac = Acheteur; Vd = Vendeur

UV 30 FSU-SAFGRAD

MESURAGE DES SUPERFICIES DU CHAMP OU PARCELLE

Fiche 22 /2/2/ F / / Z / / V / / M / / Jour / / Mois / / Champ ou parcelle

Chef de Ménage ________________ Qui a montré le champ ou parcelle ________________
Nom du propriétaire ________________ Code du Propriétaire ________________
Vérifier les cultures notées sur la F.02

No de côté	Azimuth	Longueur	No de côté	Azimuth	Longueur
1			13		
2			14		
3			15		
4			16		
5			17		
6			18		
7			19		
8			20		
9			21		
10			22		
11			23		
12			24		

Croquis du champ/parcelle

Distance de la concession ________________ kms

Erreur de Fermeture ________________ %
Superficie ________________ ares

Code: Observations Champ

TERRAIN

I. Type de Champ:
01- champ de case
02- champ de village (dans le village)
03- champ de brousse (hors du village)

II. Pente:
01- nulle (de 0 à 2%)
02- faible (de 2 à 6%)
03- moyenne (de 6 à 13%)
04- assez forte (de 13 à 25%)
05- forte (de 25 à 56%)
06- très forte (supérieure à 56%)

III. Homogénéité du Terrain:
01- Uniforme
02- Accidenté (rochers ou termitières)
03- Uniforme avec galeries d'érosion
04- Uniforme avec affleurements rocheux
05- Accidentés(trou fait par le propriétaire)

IV. Type de terrain:
01- argileux
02- latéritique
03- sablonneux
04- gravillonaire

V. Drainage:
01- eau + 1 semaine
02- eau - 1 semaine
03- humidité (saturation)

VI. Source EntréesEau:
01- aucune
02- stagnante
03- cours d'eau naturel
04- drain d'un cours d'eau
05- ravins

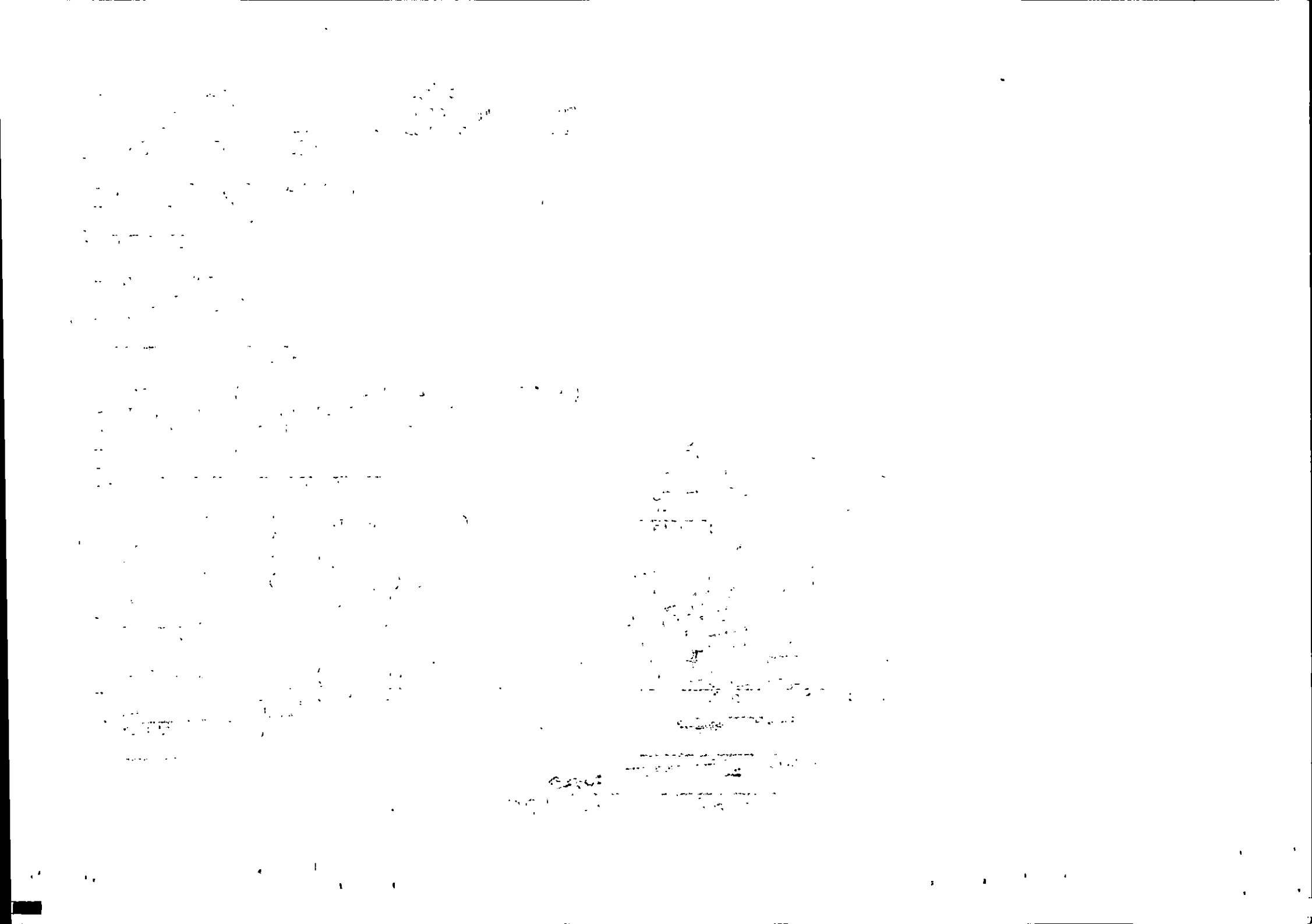
VEGETATION

VII. Nombre:

Arbres ou Arbustes:
01 = 1 arbre
02 = 2 arbres
03 = 3 arbres
etc...

30 = 30 à 50 arbres
50 = 50 et plus

Herbes:
01- aucune
02- faible population
03- population moyenne
04- forte population



PROPRIETES PHYSIQUES DU SOL

VIII. Profondeur Utile:
01- très faible (0 à 20 cm)
02- faible (20 à 35 cm)
03- moyenne (35 à 50 cm)
04- profond (+ 50 cm)

IX. Texture:
01- texture sableuse
02- " limoneuse
03- " argileuse
04- " argilo-limoneuse
05- " argilo-sablonneuse
06- " sablo-limoneuse
07- " à sable fin
08- " à sable grossier
09- " argileuse avec concretions
10- " sablo-argileuse
11- " cuirasse latéritique

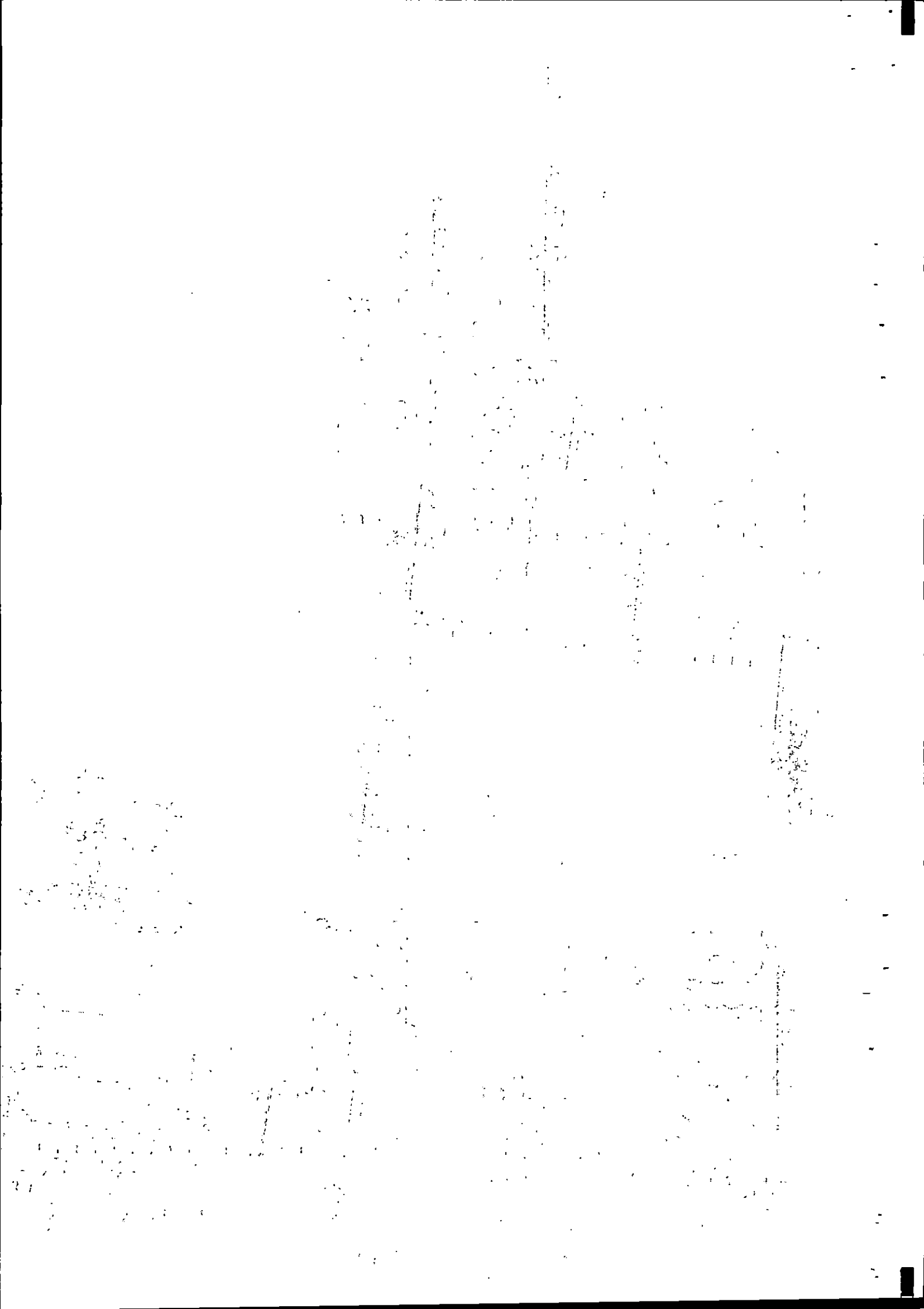
X. Structure (agencement des différents éléments):
01- particulaire (meuble-sable)
02- massive (argilo-limoneux)
03- fragmentaire (éléments polyédriques)

XI. Consistance:
01- boulant
02- meuble
03- cohérent
04- fentes
05- pas de fentes
06- poreux
07- non poreux
08- matériaux à consistance rigide
09- " " " malliable
10- " " " pâteuse
11- " " " élastique
12- " " " cimentée
13- " " " non cimentée
14- plastique
15- non plastique
16- collant
17- non collant
18- friable
19- non friable
20- fragile
21- non fragile

XII. Racines:
01- pas de racine
02- quelques racines
03- racines
04- nombreuses racines

XIII. Activité Biologique (vers ou autres)
01- activités nulles ou très faibles
02- activités faibles
03- activités moyennes
04- activités fortes

XIV. Transition entre les horizons:
01- transition graduelle
02- transition non distincte
03- " nette
04- " irrégulière
05- " ondulée
06- " régulière



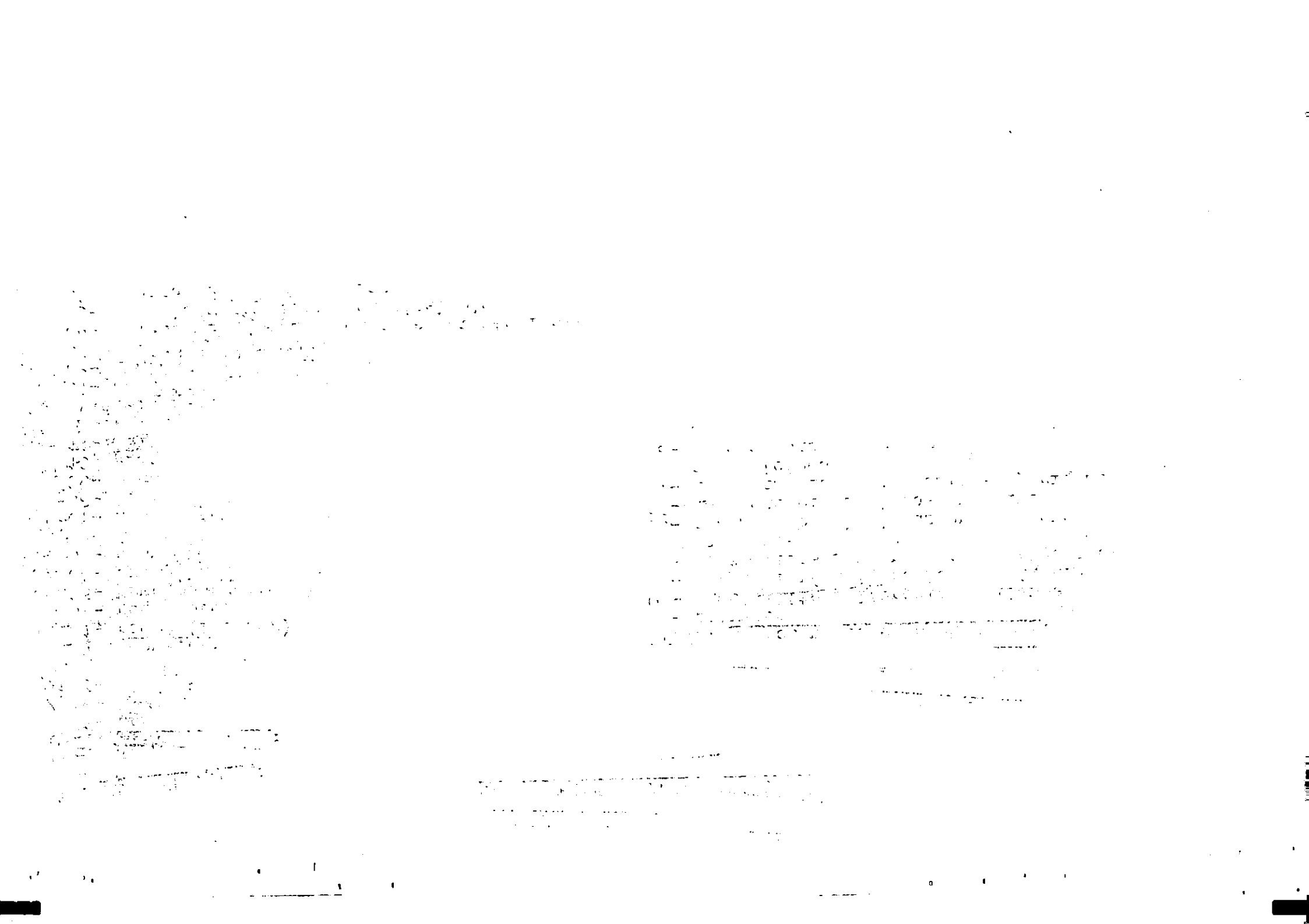
CARACTERISTIQUES DES HORIZONS

XV. Etat Physique:
01- sec
02- humide
03- noyé

XVI. Couleur:
01- rouge (ferreux)
02- rouge brun
03- brun rouge
04- brun
05- brun jaune
06- jaune
07- jaune vert
08- vert
09- bleu
10- gris
11- noir

XVII. Tache:
01- sans tache
02- couleur des taches
03- à débris organiques
04- à matière organique directement décelable
05- à matière organique non décelable
06- apparemment non organique

XVIII. Autres propriètés physiques:
01- battance
02- sensibilité à l'érosion éolienne
03- sensibilité à l'érosion hydrique
04- sensibilité aux érosions hydriques et éoliennes
05- non sensible à l'érosion éolienne
06- non sensible à l'érosion hydrique
07- non sensibles aux érosions hydriques et éoliennes
08- concretions



UV 80 FSU-SAFGRAD

<u>OBSERVATIONS SUR LES CHAMPS ET PARCELLES DU MENAGE</u>

Fiche 23 A /2/3/ /_/_/ /_/_/ /_/_/ /_/_/ /_/_/ page____de____
F Z V M Jour Mois

Chef de Concession______________ Chef de Ménage______________ Enquêteur______________

N° de membre du ménage	Prénom et Lien de parenté avec le CM	N° de champ ou parcelle	Type de Champ	Végétation-Arbres-Arbustes-Herbes																		TERRAIN				
				Karité		Néré		Baobab		Tamarinier		Acacia ALB		Manguier		Autres arbres		Arbustes		Antropogon	Striga	Pente	Homogénéité	Drainage	Type	Source entrée eau
				M	V	M	V	M	V	M	V	M	V	M	V	M	V	M	V							

UV 79 FSU-SAFGRAD

Fiche 23 B /2/3/ F Z V M Jour Mois

Chef de Concession

Chef de Ménage

Enquêteur

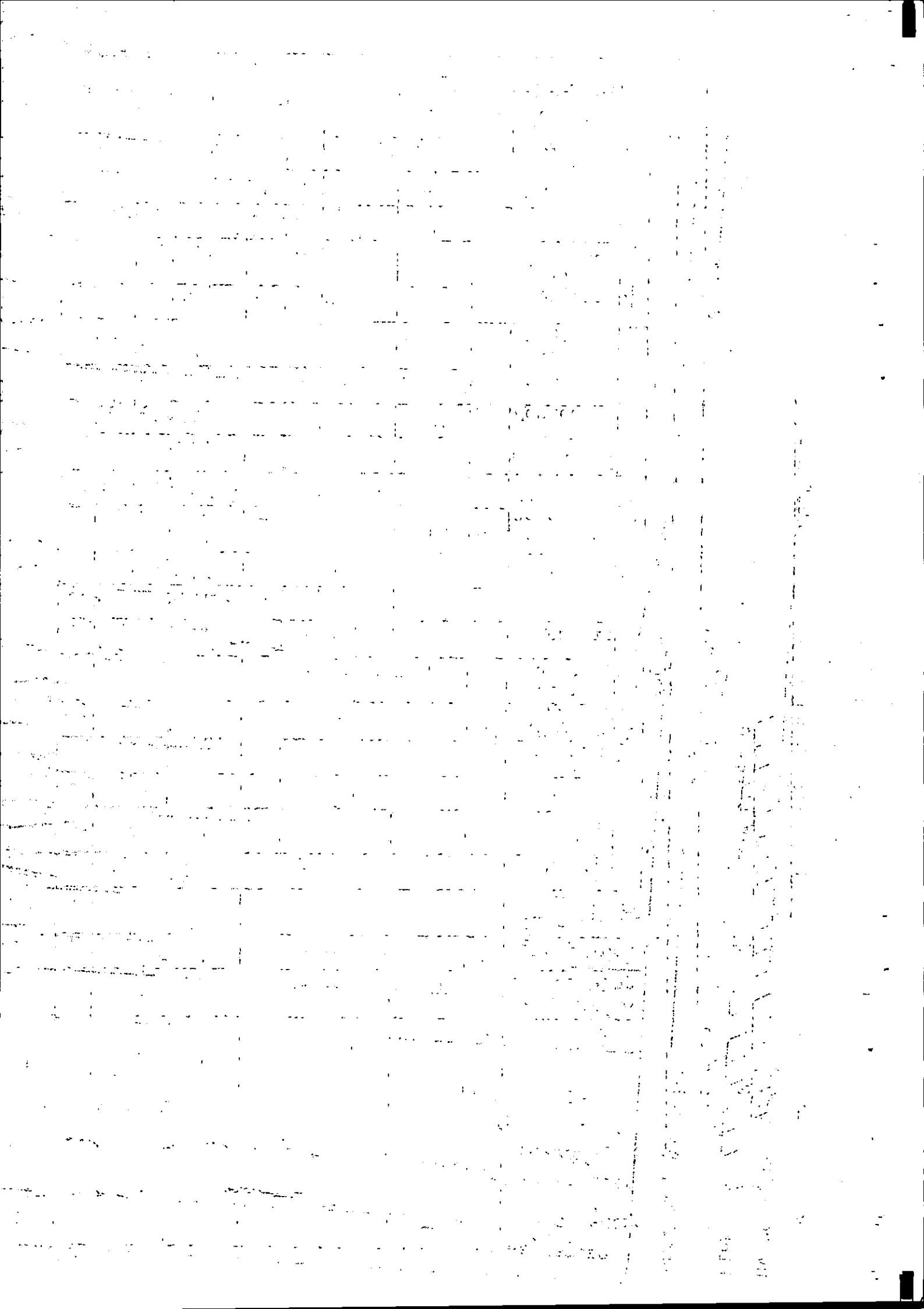
OBSERVATIONS DES CHAMPS ET PARCELLES DU MENAGE

N° de membre de ménage												
Prénom et lien de parenté avec le CM												
N° de champ ou parcelle												
Type de champ												
Profondeur utile												
Structure												
Coleur												
texture												
état physique												
consistance												
Activité biologique												
Transition												
Taches												
Racines												
Profondeur en cm												
Structure												
Couleur												
Texture												
Etat physique												
Consistance												
Activité biologique												
Transition												
Taches												
Racines												
Profondeur en cm												
Autres												

SOL

HORIZON A

HORIZON B



UV 80 FSU - SAFGRAD — LA QUETE DE RENSEIGNEMENTS PAR LES MENAGES

Fiche 24

Codes

IMPORTANT: Il y a 5 pages et 9 sections (I à IX) à ce questionnaire. Vérifiez bien si vous avez répondu à toutes les questions.

*Code des Sources d'Informations

Informelles	01	Voisin autre que le Chef de village
	02	Chef de village
	03	Amis
	04	Parents
	05	Transistor-Radio
	06	Marchand
	07	Journaux
	08	Autres sources informelles
Formelles	09	Maître d'école normale
	10	Maître d'école rurale
	11	Agent ORD (encadreur)
	12	Agent de l'AVV
	13	Agent de l'OFNACER
	14	Agent des Eaux et Forêts
	15	Agent percepteur des impôts
	16	Agent percepteur des marchés
	17	Coopérative, syndicat
	18	Autres sources officielles
		a - Station d'expérimentation
		b -
		c -
	19	Autres sources formelles

**Code des Pratiques Modernes (améliorées)

01 Culture attelée
02 Variétés de semences améliorées
03 Utilisation des engrais
04 Utilisation du fumier organique
05 Utilisation des insecticides
06 Battage mécanique
07 Moulin
08 Autres

***Code des Genres d'Informations

01 Radio Rurale
02 Contes (Soirées en moré,dioula
03 Concert (musique)
04 Emissions religieuses
05 Emissions santé
06 Emissions éducatives
07 Avis et Communiqués (offres d'emplois...)
08 Nouvelles (Journal parlé)
09 Autres

LA QUETE DE RENSEIGNEMENTS PAR LES MENAGES

UV 80 FSU-SAFGRAD

Fiche 24 /_/ /_/ /_/ /_/ /_/ /_/

Z V M Jour Mois

Chef de Concession_____ Chef de Ménage_____

Village_____ Enquêteur_____

1. Agriculture

1. Lorsque vous avez des problèmes agricoles (plants, insectes, mauvaises herbes, érosion, maladies, stockages) qui consultez-vous ? * Donnez par ordre de priorité.

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

2. Actuellement avez-vous déjà eu à consulter ces sources?

☐ oui ☐ non

Si oui, quelles sources ?

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

3. Avez-vous dépensé quelque chose pour obtenir ces informations ?

☐ oui ☐ non

Si oui, quel coût?

Types de coûts	Source de l'information										
a) Paiement en espèces (argent comptant)											
b) Paiement en nature (cadeau, poulet..)											
c) Temps mis pour obtenir l'information (ex: nombre d'heures, de jours											

4. Quelles sont vos sources préférées? * Donnez en ordre de préférence.

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

5. Combien de fois et à quelle période avez-vous eu des problèmes agricoles (plants, insectes, mauvaises herbes, érosion, maladies, stockages etc..) au cours de l'année passée (1979)

Combien de fois									Observations
Périodes	Débrouss.	Nettoyage	Labour	Semis	Sarclage	Buttage	Récolte	Stockage	

Répondez par un nombre: ex : 01, 02, 03 etc..

* Voir code des sources

Fiche 24 /_/_/ /_/_/ /_/_/ /_/_/ /_/_/ /_/_/

jour mois

Chef de concession ________ Chef de Ménage ________

Village ________ Enquêteur ________

1. Agriculture

1. Lorsque vous avez des problèmes agricoles (plants, insectes, mauvaises herbes, érosion, maladies, stockage) qui consultez-vous ? Donnez par ordre de priorité.

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

2. Actuellement avez-vous déjà eu à consulter ces sources?

☐ oui ☐ non

Si oui, quelles sources ?

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

3. Avez-vous dépensé quelque chose pour obtenir des informations ?

☐ oui ☐ non

Si oui, quel coût?

Types de coûts	Source de l'information									
a) Paiement en espèces (argent comptant)										
b) Paiement en nature (cadeau, poulets..)										
c) Temps mis pour obtenir l'information (ex: nombre d'heures, de jours)										

4. Quelles sont vos sources préférées ? Donnez en ordre de préférence.

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

5. Combien de fois et à quelle période avez-vous eu des problèmes agricoles (plants, insectes, mauvaises herbes, érosion, maladies, etc..) au cours de l'année passée (1979)

Nombre de problèmes	Période								Observations
	[illegible]								

Répondez par le mois (ex: 01, 02, ...etc..)

* Votre code des sources

II - Elevage/Animaux

1. Pour les maladies de votre cheptel (animaux) qui consultez-vous?*

☐ ☐ ☐ ☐ ☐

2. Avez-vous dépensé quelque chose pour ces informations ?

☐ oui ☐ non

Si oui, quel coût ?

Types de coûts	Sources de l'Information												
a) Paiement en espèces (argent comptant)													
b) Paiement en nature,(cadeau, poulet..)													
c) Temps mis pour obtenir l' information (ex:nombre d'heures,de jours)													

3. Quelles sont vos sources préférées? * Donnez en ordre de préférence.

☐ ☐ ☐ ☐ ☐

4, Combien de fois avez- vous eu des problèmes de cheptel, au cours de l'année passée (1979) ?_____

III. Encadrement

1. Quel est l'agent le plus proche ? *

☐ distance_____

2. A quelle distance se trouve l'agent de l'ORD (encadreur) ?

_____

3. Combien de fois l'agent de l'ORD, vous a-t-il visité au cours de cette dernière saison ?_____

4. Trouvez-vous ses services de vulgarisation adéquats?

☐ oui ☐ non

5. Avez-vous déjà assisté à une démonstration de vulgarisation sur les pratiques modernes ? **

Si oui, nature _____
lieu(où)_____
distance_____
date _____

** Voir code des pratiques
* Voir code des sources

6. Avez-vous adopté quelques pratiques apprises lors de la démonstration ? **

☐ oui ☐ non

Si oui, laquelle ? ☐

Qui vous a persuadé ?* ☐

Si non, pourquoi ? _____

7. Donnez par ordre d'importance les influences sur votre pratique agricole ?

☐ Parents, chef, amis voisins ☐ Agent de vulgarisation

☐ Radio ☐ Publication officielle

☐ Autres, (à spécifier)_____

8. Maintenant avez-vous l'intention d'adopter des pratiques modernes pour la prochaine saison, (1980) ?

☐ oui ☐ non

Si oui, lesquelles ?** _____, _____, _____

9. Si vous aviez de l'argent (surplus, épargne, emprunt, don, etc..) comment l'auriez vous dépensé ? (Donnez par ordre de priorité)

a) Agricole, Animaux

1- _____ 2- _____ 3- _____

4- _____ 5- _____

b) Non Agricole

1- _____ 2- _____ 3- _____

4- _____ 5- _____

IV. Prix et Marchés

1. Où vendez-vous habituellement vos produits ?

☐ dans votre village, ☐ marché de votre village,

☐ marchés des villages voisins, ☐ Ouagadougou,

☐ autres villes (à spécifier).

2. Où pouvez-vous vendre vos produits à des prix élevés ? (c'est à dire plus élevés que ceux pratiqués généralement dans votre village ou dans les marchés des villages voisins)

_____

* Voir code des sources
** Voir code des pratiques

3. Où pouvez-vous acheter vos intrants agricoles à des bas prix?

_____

4. Quelle est la distance qui vous sépare :
   - du marché de votre villagge_____
   - du marché du village voisin le plus proche_____
   - du centre de votre sous-préfecture_____
   - de Ouagadougou_____

V. Charges Fiscales

1. Montant de l'impôt annuel par tête, dans votre région? _____CFA
2. Nombre de personnes imposables dans votre ménage ?

   ☐ hommes ☐ femmes

3. Pour quelle période, les autorités vous réclament-elles les impôts ?

   _____

VI. Moyens de Transport

Pour vos petits déplacements, vous utilisez:

☐ pieds ☐ âne ☐ cheval ☐ bicyclette ☐ vélomoteur

☐ voiture ☐ autre

VII. Information - Radio

1. Possèdez-vous un poste radio ?

   ☐ oui ☐ non

   Si oui, quels genres d'informations écoutez-vous? ***

   ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

2. Combien de fois par jour, vous écoutez les informations de votre radio ? _____
3. Généralement vous écoutez les informations avec :

   ☐ les membres de votre ménage ☐ des voisins

   ☐ des amis ☐ autres visiteurs

4. Vous suivez les informations en langue:

   ☐ française ☐ moré ☐ autre

5. Si vous ne possédez pas de poste-radio, écoutez-vous ceux des autres ?

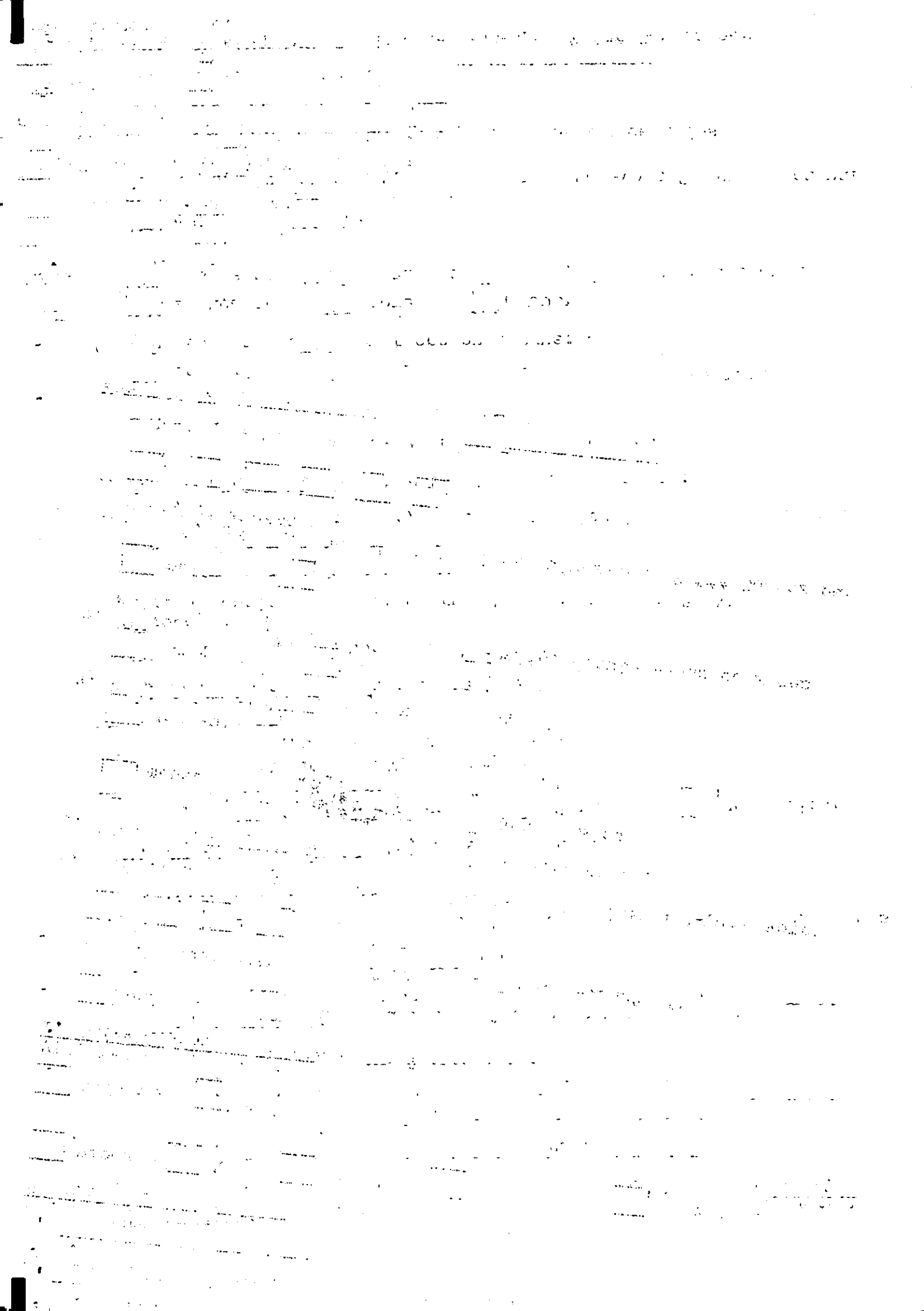
   ☐ oui ☐ non

   Si oui, quels genres d'informations suivez-vous ? *** Donnez par ordre d'importance.

   ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

   Combien de fois par semaine ?_____

*** Voir code des genres d'informations



VIII. Repas

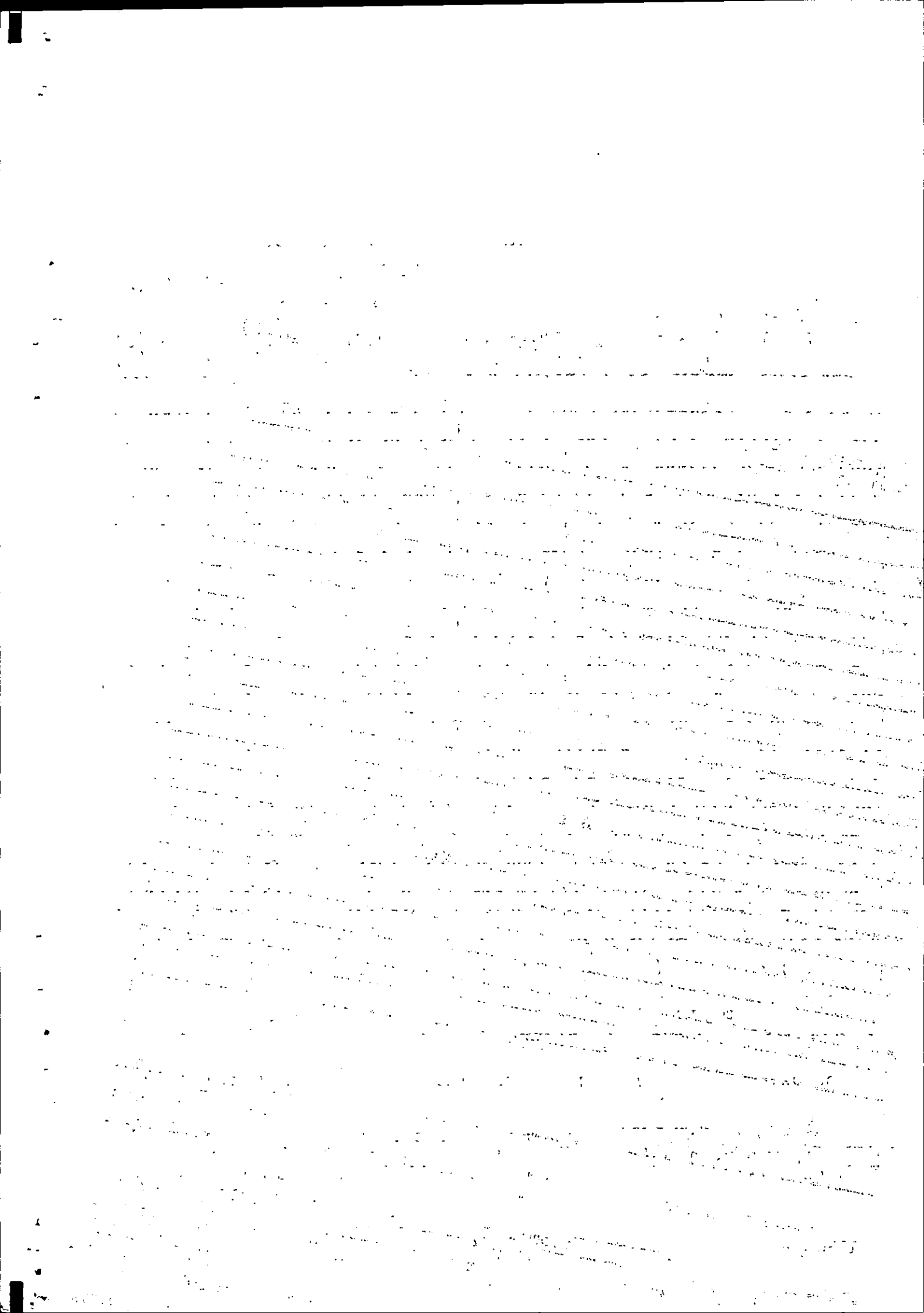
Vous prenez régulièrement vos repas:
-Matin, midi et soir_____, Matin et soir_____, Midi et soir_____, Matin_____, Midi _____, Soir_____, Matin et midi_____
Une fois par jour à n'importe quel moment_____.

IX. Santé

Des membres de votre ménage ont été malades au cours de l'année passée (1979).

Nom	code	Nature de la maladie	Durée Nbr de jours, mois (1)	Traitements Sources (2)	Traitements Coûts (3)

(1) Exemple : 15 jan. - 9 feb.
(2) Sources: 01-Guérisseur traditionnel
02-Infirmier
03-Docteur
04-Produit local
05-Produit de pharmacie
(3) Coûts: -en espèces (argent,
-en nature (poulet)
- en temps mis (jours, mois..)



AFRICAN UNION UNION AFRICAINE

African Union Common Repository **http://archives.au.int**

Department of Rural Economy and Agriculture (DREA) African Union Specialized Technical Office on Research and Developmer

1980

QUESTIOUNAIRES UTILISES POUR LES ETUDES SUR LES SYSTEMES AGRICOLES DANS DES VILLAGES ECHANTILLONS DE HAUTE-VOLTA

AU-SAFGRAD

http://archives.au.int/handle/123456789/5576

Downloaded from African Union Common Repository